

Programme Программа




To commemorate the Diamond Jubilee of
Centre of Russian Studies
 School of Language Literature and Culture Studies
Jawaharlal Nehru University
 organises an
International Conference
 on

К бриллиантовому юбилею
Центр русских исследований
 Школа языковых, литературных и культурных исследований
Университет имени Джавахарлала Неру
 организует
Международную конференцию
 по теме

**India and Russia: Building Bridges between Societies
through Language, Literature, Translation and Culture**

**Индия и Россия: построение мостов между сообществами
через язык, литературу, перевод и культуру**

12th-14th November 2025 12-14 ноября 2025 г.

Venue: Convention Centre, JNU

Supported by



Venue	Offline	Online
Sessions A	Audi-1/Audi-2, Convention Centre, JNU	e-hall A: https://us02web.zoom.us/j/84195591128 
Sessions B	Lecture Hall 2, Convention Centre, JNU	e-hall B: https://us06web.zoom.us/j/86410062887?pwd=afIhRvb30VbzRxFjh4RPAv5CYaG7R1.1 
Sessions C	Committee Hall, Convention Centre, JNU	e-hall C: https://meet.google.com/xcc-euyy-inv 
Sessions D	Room no. 212, Committee Room, School of Language, Literature and Culture Studies – I, JNU	e-hall D: https://meet.google.com/zea-bjei-uwX 
Sessions E	Room No. 220, School of Language, Literature & Culture Studies-I, JNU	e-hall E: https://meet.google.com/bfe-cytn-ohr 

PROGRAMME

DAY 1 (Wednesday, 12th November 2025)

INAUGURAL SESSION (10:00 - 11:30) ТОРЖЕСТВЕННОЕ ОТКРЫТИЕ		Venue: Audi-1, Convention Centre, JNU	
MC Ведущий	Sonu Saini, Associate Professor, CRS, JNU Сону Саини, Доцент, ЦРИ, УДж.Н		
09:00 - 10:00	Registration РЕГИСТРАЦИЯ		
10:00 - 11:30	LAMP LIGHTING CEREMONY		
	WELCOME ADDRESS ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО	PROF KIRAN SINGH VERMA Проф. КИРАН СИНГХ ВЕРМА	CHAIRPERSON, CRS, SLL&CS, JNU Зав. каф. ЦРИ, УДж.Н
	RELEASE OF THE ABSTRACT BOOK, CRS CRITIC JOURNAL		
	CONFERENCE INTRODUCTION ВВЕДЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ	PROF RANJANA BANERJEE Проф. РАНДЖАНА БАНЕРДЖИ	PROFESSOR, CRS, SLL&CS, JNU ПРОФЕССОР, каф. ЦРИ, УДж.Н
	ADDRESS BY DEAN, SLL&CS ОБРАЩЕНИЕ ДЕКАНА ФАКУЛЬТЕТА	PROF SHOBA SIVASANKARAN Проф. ШОБА СИВАСАНКАРАН	DEAN, SLL&CS ДЕКАН, ШКОЛА ЯЗЫКОВЫХ, ЛИТЕРАТУРНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ
	ADDRESS BY GUEST OF HONOUR ОБРАЩЕНИЕ ПОЧЁТНОГО ГОСТЯ	H.E. DENIS ALIPOV Е.П. ДЕНИС АЛИПОВ	AMBASSADOR OF RUSSIAN FEDERATION TO INDIA Посол Российской Федерации в Индии
	ADDRESS BY GUEST OF HONOUR ОБРАЩЕНИЕ ПОЧЁТНОГО ГОСТЯ	H.E. D.B. VENKATESH VARMA Е.П. Д.Б. ВЕНКАТЕШ ВАРМА	FORMER AMBASSADOR OF INDIA TO RUSSIA БЫВШИЙ ПОСОЛ Индии в России
	ADDRESS BY GUEST OF HONOUR ОБРАЩЕНИЕ ПОЧЁТНОГО ГОСТЯ	PROF KANDARPA DAS Проф. КАНДАРПА ДАС, Вице-канцлер	GIRIJANANDA CHOWDHURY UNIVERSITY, ASSAM УНИВЕРСИТЕТ им. Гириджананды Чоудхури, Ассам
	ADDRESS BY GUEST OF HONOUR ОБРАЩЕНИЕ ПОЧЁТНОГО ГОСТЯ	DR ANDREY PATEMKIN Д-р Андрей Потёмкин	DIRECTOR, RUSSIAN HOUSE, KAULA LUMPUR Директор, Русский дом, Куала-Лумпур
	ADDRESS BY CHAIR Выступление председателя	PROF. SANTISHREE DHULIPUDI PANDIT Проф. Сантишри Дулипуди Пандит	VICE-CHANCELLOR, JNU Вице-канцлер, УДж.Н
	VOTE OF THANKS Слова благодарности	PROF. MANURADHA CHAUDHARY Проф. МАНУРАДХА ЧАУДХАРИ	DoS, PROFESSOR, CRS, SLL&CS, JNU Декан, Профессор каф. ЦРИ, УДж.Н
11:30 - 12:00	Кофе-брейк High Tea		

Пленарная Секция Plenary Session (12:00 – 13:45)		Indo-Russia: Strengthening Partnership through Collaborations Индия-Россия: укрепление партнёрства через сотрудничество JOIN 	
Venue: Audi 2, Convention Centre, JNU			
Председатель: Prof. Hem Chandra Pande, Former Dean, SLL&CS, Former Professor, CRS, JNU CHAIR: ПРОФ. ХЕМ ЧАНДРА ПАНДЕ, БЫВШИЙ ДЕКАН, БЫВШИЙ ПРОФЕССОР, КАФ. ЦРИ, УДЖ.Н			
1.	Aleksei Dmitrievich Dostoevsky Great-great-grandson of the great Russian writer Fyodor Mikhailovich Dostoevsky АЛЕКСЕЙ ДМИТРИЕВИЧ ДОСТОЕВСКИЙ Праправнук великого русского писателя Фёдора Михайловича Достоевского	Dostoevsky and his Legacy ДОСТОЕВСКИЙ И ЕГО НАСЛЕДИЕ	

2.	Tatyana V. Shlychkova Executive Director, Fond Russkiy Mir, Russia ТАТЬЯНА В. ШЛЫЧКОВА Исполнительный директор, Фонд "Русский мир", Россия	Contribution of Russkiy Mir in Strengthening Relations of Russia and India Вклад "РУССКОГО МИРА" в УКРЕПЛЕНИЕ ОТНОШЕНИЙ РОССИИ и ИНДИИ
3.	Yuri Stanoslavoich Nosov General Director, Presidential Library, Russia ЮРИЙ СТАНИСЛАВОВИЧ НОСОВ Генеральный директор, Президентской библиотеки, Россия	The Presidential Library today The scientific work of the PB, as exemplified by the development of the Theory of Human Cultural Evolution ПРЕЗДЕНТСКАЯ БИБЛИОТЕКА СЕГОДНЯ. НАУЧНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПБ НА ПРИМЕРЕ РАЗРАБОТКИ ТЕОРИИ КУЛЬТУРНОЙ ЭВОЛЮЦИИ ЧЕЛОВЕКА
4.	Dr Elena Remizova Director, Russian House, New Delhi ЕЛЕНА РЕМИЗОВА Директор, Русский дом, Нью-Дели	Celebration of Russian Culture in India ПРАЗДНИК РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ в Индии
5.	Prof. Rashmi Doraiswamy Former Professor, MMAJ Academy of International Studies ПРОФ. РАШМИ ДОРАИСВАМИ Бывший профессор, Джакия Миллия Исламия	India and Russia: Deep Ties of Culture Through Centuries Индия и Россия: ГЛУБОКИЕ КУЛЬТУРНЫЕ СВЯЗИ НА ПРОТЯЖЕНИИ ВЕКОВ

Lunch Обед	(13:45 – 14:30)	Venue: Convention Centre
---------------	-----------------	--------------------------

Секция 1А Session 1A (14:30 – 16:00)		Chekhov and the World of Literature Чехов и мир литературы	
Venue: Audi 2, Convention Centre, JNU			
Председатель: Проф. Ранджана Саксена , быв. зав. кафедры SFUS, Делийский университет Chair: Prof. Ranjana Saxena , Former Head, Dept of SFUS, University of Delhi			
6.	Maria Cherniak (online) Herzen University МАРИЯ ЧЕРНЯК Университет Герцена	AI VS Fiction Text: on the Challenges of Modern Literature ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ ПРОТИВ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА: О ВЫЗОВАХ СОВРЕМЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	
7.	Aleksandr Vitalievich Pashkov Professor, Moscow State Linguistic University Александр Пашков Профессор, Московский государственный лингвистический университет	Generational Strategies of Modern Russian Literature: Ninety-year-old writers and their students ПОКОЛЕНЧЕСКИЕ СТРАТЕГИИ СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ: ДЕВЯНОСТОЛЕТНИЕ ПИСАТЕЛИ И ИХ УЧЕНИКИ	
8.	Maria Alexandrovna Rybakova Nazarbayev University МАРИЯ АЛЕКСАНДРОВНА РЫБАКОВА Назарбаев университет	Self-help and Standup: Chekhov's "Life is Beautiful!" САМОПОМОЩЬ И СТЕНДАП: "ЖИЗНЬ ПРЕКРАСНА!" ЧЕХОВА	
9.	Victoria Zaharova Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University ВИКТОРИЯ ЗАХАРОВА Нижегородский государственный педагогический университет им.К.Минина	The role of A.P.Chekhov in foraging Neorealism at the turn of the nineteenth and twentieth centuries.Ma at the turn of the century РОЛЬ А.П.ЧЕХОВА в ФОРИРОВАНИИ НЕОРЕАЛИЗМА НА РУБЕЖЕ XIX-XX ВВ.МА НА РУБЕЖЕМА	
10.	Olga A. Bogdanova (online) Gorky Institute of World Literature RAS ОЛЬГА А. БОГДАНОВА Институт мировой литературы им. А.М. Горького РАН	Russian manor in A.P. Chekhov's comedy "The Cherry Orchard" Русская усадьба в комедии А.П. Чехова «Вишнёвый сад»	

Секция 1В (14:30 – 16:00)	Shared Cultural Roots between India and Russia Общие культурные корни Индии и России	
------------------------------	---	---

Session 1B	
Venue: Lecture Hall 2, Convention Centre, JNU	
Председатель: Sankar Basu , Former Dean, SLL&CS and Former Professor, CRS, JNU CHAIR: САНКАР БАСУ , БЫВ. ДЕКАН, ЩЯЛКИ, БЫВ. ПРОФЕССОР ЦРИ, УДЖН	
11.	Anna Ponomareva University College, London АННА ПОНОМАРЕВА Университетский колледж, Лондон The Presence of “Indian Footprints” in Alexander Potebnia’s Teachings ПРИСУТСТВИЕ “ИНДИЙСКИХ СЛЕДОВ” В УЧЕНИИ АЛЕКСАНДРА ПОТЕБНИ
12.	Nasar Shakeel Roomi Former Professor & Head, CRS, JNU НАСАР ШАКИЛ РУМИ Бывший профессор и зав. ЦРИ, УДЖН Cats and folk beliefs Кошки и народные верования
13.	Maria Andreevna Sinyukova Independent Researcher МАРИЯ АНДРЕЕВНА СИНЮКОВА Исследователь фрилансер Литературное агентство «Авторский метод» Co-authorship as Cultural Dialogue: Co-authored Books as a Format for International Collaboration СОАВТОРСТВО КАК КУЛЬТУРНЫЙ ДИАЛОГ: СОВМЕСТНЫЕ КНИГИ КАК ФОРМАТ МЕЖДУНАРОДНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ
14.	Natalia Zakharovna Kokovina Kursk State University НАТАЛЬЯ ЗАХАРОВНА КОКОВИНА Курский государственный университет Irina Petrovna Mikhailova Kursk Regional Literary Museum ИРИНА ПЕТРОВНА МИХАЙЛОВА Курский областной литературный музей The Path as a form of Spiritual Formation in the Russian and Indian Cultures ПУТЬ КАК ФОРМА ДУХОВНОГО СТАНОВЛЕНИЯ В РУССКОЙ И ИНДИЙСКОЙ КУЛЬТУРЕ Т
15.	Nadezhda Efimova Federal Research Centre, Irkutsk Institute of Chemistry НАДЕЖДА ЕФИМОВА Федеральный исследовательский центр, Иркутский химический институт Hypotaxis and Parataxis as Means of Conveying the Author's Macrointention in the Philosophical Essays of Michel Foucault ГИПОТАКСИС И ПАРАТАКСИС КАК СРЕДСТВА ПЕРЕДАЧИ АВТОРСКОЙ МАКРОИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОСТИ В ФИЛОСОФСКИХ ЭССЕ МИШЕЛЯ ФУКО

Секция 1С (14:30 – 16:00)	
Session 1C	
Venue: Committee Hall, Convention Centre, JNU	
Председатель: Eduard Robertovich Wisterman , Head of the International Project “Dostoevsky Star Award” CHAIR: ВИСТЕРМАН ЭДУАРД РОБЕРТОВИЧ , РУКОВОДИТЕЛЬ ПРОЕКТА «ЗВЕЗДА ДОСТОЕВСКОГО»	
16.	Eduard Robertovich Wisterman Head of the International Project “Dostoevsky Star Award” ВИСТЕРМАН ЭДУАРД РОБЕРТОВИЧ Руководитель проекта «Звезда Достоевского» Dostoevsky and his Voice Worldwide ДОСТОЕВСКИЙ И ЕГО ГОЛОС ВО ВСЕМ МИРЕ
17.	Alfiya Islamovna Smirnova Professor, Moscow City University АЛЬФИЯ ИСЛАМОВНА СМИРНОВА Профессор, Московский городской педагогический университет V.V. Vinogradov's Contribution to the Development of the Russian theory of Poetics ВКЛАД В.В. ВИНОГРАДОВА В РАЗВИТИЕ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ТЕОРИИ ПОЭТИКИ
18.	Nataliia V Krashevskaja (online) Professor, Moscow State University of Geodesy and Cartography (MIIGAIC) НАТАЛИЯ ВАЛЕНТИНОВНА КРАШЕВСКАЯ Профессор, Московский государственный университет геодезии и картографии Human-Machine Communication: from G.P. Melnikov Conceptualization to Linguistic Aspects of Artificial Intelligence Development Nowadays КОНЦЕПЦИЯ ЧЕЛОВЕКО-МАШИННОГО ОБЩЕНИЯ В РАБОТАХ Г.П. МЕЛЬНИКОВА И ЕЕ ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ ЯЗЫКОВЫХ АСПЕКТОВ РАЗВИТИЯ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ
19.	Chennakkadan V. James Guest Lecturer, University of Delhi ЧЕННАККАДАН В. ДЖЕЙМС Преподаватель, Делийский университет Genetic and Semantic Components as a Bridge between Language and Consciousness: Pan-Semantic Connections in the Russian Language and their Origins in Indo-European Thinking ГЕНЕТИЧЕСКИЙ И СЕМАНТИЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТЫ КАК МОСТ МЕЖДУ ЯЗЫКОМ И СОЗНАНИЕМ: ОБЩЕСЕМАНТИЧЕСКИЕ СВЯЗИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ И ИХ ИСТОКИ В ИНДОЕВРОПЕЙСКОМ МЫШЛЕНИИ

20.	Indrajeet Singh Former Principal Kendriya Vidyalaya Индраджит Сингх Быв. директор Центральной школы,	Dostoevsky and his Contribution in Indian Literature ДОСТОЕВСКИЙ И ЕГО ВКЛАД В ИНДИЙСКУЮ ЛИТЕРАТУРУ
-----	---	--

Секция 1D (14:30 – 16:00)		Tradition of translation from Russian into Indian Languages and vice versa Традиция перевода с русского на индийские языки и наоборот	
Session 1D			
Venue: Room no. 212, Committee Room, School of Language, Literature and Culture Studies – I, JNU			
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: НИЛАКШИ СУРЬЯНАРАЯН , БЫВШИЙ ПРОФЕССОР И ЗАВ. КАФ. СФУИ, ДЕЛИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ Chair: Neelakshi Suryanarayan , Former Professor & Head, SFUS, University of Delhi			
21.	Neelakshi Suryanarayan Former Professor & Head, SFUS, University of Delhi НИЛАКШИ СУРЬЯНАРАЯН Бывший профессор и зав. каф. СФУИ, Делийский университет	Literary Translation as a Means of Literary Influences: Case study of Pushkin’s Evgenii Onegin and Vikram Seth’s Golden Gate ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ПЕРЕВОД КАК СРЕДСТВО ЛИТЕРАТУРНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ: НА ПРИМЕРЕ "ЕВГЕНИЯ ОНЕГИНА" ПУШКИНА И "ЗОЛОТЫХ ВОРОТ" ВИКРАМА СЕТА	
22.	Yulia Bryukhanova Irkutsk State University Юлия БРЮХАНОВА Иркутский государственный университет	Boris Pasternak as a Translator of Rabindranath Tagore БОРИС ПАСТЕРНАК КАК ПЕРЕВОДЧИК РАБИНДРАНАТА ТАГОРА	
23.	Anju Mehta Freelance Translator АНДЖУ МЕХТА Переводчик	The Importance of Cultural Peculiarities and the Art of Accurate Translation ЗНАЧЕНИЕ КУЛЬТУРНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ И ИСКУССТВО ТОЧНОГО ПЕРЕВОДА	
24.	Radha Mohan Meena (online) Assistant Professor, CRS, JNU РАДХА МОХАН МИНА Старший преподаватель, ЦРИ, УДж.Н	Transfer of Proper Names when Translating from Russian to Hindi ПЕРЕДАЧА ИМЕН СОБСТВЕННЫХ ПРИ ПЕРЕВОДЕ С РУССКОГО НА ХИНДИ	
25.	Vikram Chaudhary Teacher, Russian House, India ВИКРАМ ЧАУДХАРИ Преподаватель. Русский дом. Индия	Documentary Prose in Russian Literature ДОКУМЕНТАЛЬНАЯ ПРОЗА В РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ	

Секция 1Е (14:30 – 16:00)		Folklore Studies Фольклористика	
Session 1E			
Venue: Room No. 220, School of Language, Literature & Culture Studies-I, JNU			
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: АНДЖУ РАНИ , ПРЕПОДАВАТЕЛЬ, ДЕЛИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ CHAIR: Anju Rani , Assistant Professor, University of Delhi			
26.	Olga Vladimirovna Smorodina (online) St. Petersburg State University of Industrial Technologies and Design ОЛЬГА ВЛАДИМИРОВНА СМОРОДИНА Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна	Modern Interpretations of Folklore in Literature and Video Games СОВРЕМЕННЫЕ ИНТЕРПРЕТАЦИИ ФОЛЬКЛОРА В ЛИТЕРАТУРЕ И ВИДЕОИГРАХ	
27.	Miyrigul Berdibaeva Methodologist at the Republican Education Center, Uzbekistan МИРИГУЛ БЕРДБАЕВА Методист Республиканского центра образования, Узбекистан	Urban Folklore ГОРОДСКОЙ ФОЛЬКЛОР	
28.	Nurova Mairambi Abdulkhairvna (online) Moscow State University НУРОВА МАЙРАМБИ АБДУЛХАИРОВНА Московский государственный университет им. Ломоносова	Proverbs and Sayings - a High Level of Artistic Thinking and Oral Creativity of the People (Using the Example of Proverbs and Sayings of the Indian and Russian Peoples) ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ - ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ХУДОЖЕСТВЕННОГО МЫШЛЕНИЯ И УСТНОГО ТВОРЧЕСТВА НАРОДА (НА ПРИМЕРЕ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРК ИНДИЙСКОГО И РУССКОГО НАРОДОВ)	
29.	Ekaterina Panina (online) Indologist, ISAA, Moscow State University	Comparative Analysis of Proverbs and Sayings about Food in Russian and Hindi	

	ЕКАТЕРИНА ПАНИНА Индолог, ИСАА, Московский государственный университет	СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРК О ЕДЕ В РУССКОМ И ХИНДИ
30.	Sujay Singh Research Scholar, CRS, JNU Суджай Сингх Исследователь, ЦРИ, УДЖН	Healing Waters: Cross-Cultural Perspectives in Russian and Indian Traditions Целебные воды: Межкультурные аспекты в традициях России и Индии
Coffee Break Кофе брейк (16:00– 16.15)		Venue: Convention Centre

Секция 2А (16:15 – 17:45) Session 2A		Tradition of Translation from Russian into Indian Languages and vice versa Традиция перевода с русского на индийские языки и наоборот	
Venue: Audi 2, Convention Centre, JNU			
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: МИТА НАРАЙН, БЫВШИЙ ПРОФЕССОР, ЗАВ. ЦРИ, УДЖН Chair: Meeta Narain, Former Prof. & Head, CRS, SLL&CS, JNU			
31.	Meeta Narain Former Prof. & Head, CRS, SLL&CS, JNU МИТА НАРАЯН Бывший профессор, Зав. ЦРИ, УДЖН	Translation Studies: The Path towards Language Development ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ: ПУТЬ К РАЗВИТИЮ ЯЗЫКА	
32.	Aleksandra Matrusova Professor, Pushkin State Institute of Russian Language, Moscow АЛЕКСАНДРА МАТРУСОВА Профессор, ГИРЯ им. Пушкина	Translation of Cartoon Films from Russian into English ПЕРЕВОД МУЛЬТИПЛИКАЦИОННЫХ ФИЛЬМОВ С РУССКОГО НА АНГЛИЙСКИЙ	
33.	Subhash Kumar Assistant Professor, Amity University, Haryana СУБХАШ КУМАР Преподаватель, Университет Эмити, Харьяна	Grammatical Transformation in the Translation of M. Zoshchenko's Short Stories from Russian into Hindi ГРАММАТИЧЕСКАЯ ТРАНСФОРМАЦИЯ ПРИ ПЕРЕВОДЕ РАССКАЗОВ М. ЗОЩЕНКО С РУССКОГО НА ЯЗЫК ХИНДИ	
34.	Alina Evgenevna Zviagintseva Russian State University for the Humanities АЛИНА ЕВГЕНЬЕВНА ЗВЯГИНЦЕВА Российский государственный гуманитарный университет	Comparative Analysis of Errors and Inaccuracies of Machine Translation with Human Translation from Hindi into the Russian Language СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ОШИБОК И НЕТОЧНОСТЕЙ МАШИННОГО ПЕРЕВОДА С ПЕРЕВОДОМ ЧЕЛОВЕКА С ХИНДИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК	
35.	Anna Alexandrovna Timakova (online) Penza State University АННА АЛЕКСАНДРОВНА ТИМАКОВА Пензенский государственный университет	Translations from Sanskrit on the Pages of the Russian Bulletin Magazine ПЕРЕВОДЫ С САНСКРИТА НА СТРАНИЦАХ ЖУРНАЛА «РУССКИЙ ВЕСТНИК»	

Секция 2В (16:15 – 17:45) Session 2B		Russian Literature & Oral Tradition Русская литература и устное творчество	
Venue: Lecture Hall 2, Convention Centre, JNU			
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: КУНВАР КАНТ, СТАРШИЙ ПРЕПОДАВАТЕЛЬ, УНИВЕРСИТЕТ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА И ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ Chair: Kunwar Kant, Assistant Professor, EFLU, Hyderabad			
36.	Elena Papkova (online) Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences ЕЛЕНА ПАПКОВА Институт мировой литературы им. А.М. Горького Российской академии наук	Real and imaginary India in the Works of Fiction and Diaries of Vsevolod Ivanov РЕАЛЬНАЯ И ВОООБРАЖАЕМАЯ ИНДИЯ В ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ И ДНЕВНИКАХ ВСЕВОЛОДА ИВАНОВА	
37.	Kunwar Kant Assistant Professor, EFLU, Hyderabad КУНВАР КАНТ Старший преподаватель, Университет английского языка и иностранных языков	Theme of Migration as Reflected in Gyuzel Yakhina's Short story "The Night" ТЕМА МИГРАЦИИ, ОТРАЖЕННАЯ В РАССКАЗЕ ГЮЗЕЛЬ ЯХИНОЙ "НОЧЬ"	

38.	Yana Maskina Research Scholar, MGIMO ЯНА МАСКИНА Исследователь, МГИМО	A Comparative Study of the Mythological Traditions of Russia and India in the Context of Oral Culture СРАВНИТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ МИФОЛОГИЧЕСКИХ ТРАДИЦИЙ РОССИИ И ИНДИИ В КОНТЕКСТЕ УСТНОЙ КУЛЬТУРЫ
39.	Parijat Bhattacharjee Assistant Professor, Amity University, Haryana ПАРИДЖАТ БХАТТАЧЕРДЖИ Преподаватель, Университет Эмити, Харьяна	Animal Consciousness and Human Ethics: Anthropomorphism in Indian and Russian Children's Folklore СОЗНАНИЕ ЖИВОТНЫХ И ЧЕЛОВЕЧЕСКАЯ ЭТИКА: АНТРОПОМОРФИЗМ В ИНДИЙСКОМ И РУССКОМ ДЕТСКОМ ФОЛЬКЛОРЕ
40.	Virendra Soren Student, CRS, JNU ВИРЕНДРА СОРЕН Студент, ЦРИ, УДЖН	Tribal Folklore of India and Russia: Comparative Study ПЛЕМЕННОЙ ФОЛЬКЛОР ИНДИИ И РОССИИ: СРАВНИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

Секция 2С Session 2C (16:15 – 17:45)		Innovative Teaching Methods in Foreign Language, Literature and Culture Иновационные методы обучения иностранному языку, литературе и культуре
Venue: Committee Hall, Convention Centre, JNU		
Председатель: Ajoy Kumar Karnati , Associate Professor, CRS, JNU Chair: Аджой Кумар Карнати , Доцент, ЦРИ, УДЖН		
41.	Yulia Vladimirovna Beschuk Indologist, School No. 653, St. Petersburg ЮЛИЯ ВЛАДИМИРОВНА БЕЩУК Индолог, Школа № 653, Санкт Петербург	Teaching Hindi in the System of Secondary General Education - Motivation, Results and Prospects ПРЕПОДАВАНИЕ ЯЗЫКА ХИНДИ В СИСТЕМЕ СРЕДНЕГО ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - МОТИВАЦИЯ, РЕЗУЛЬТАТЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ
42.	Irina Aleksandrovna Sokolova Indologist, School No. 653, St. Petersburg ИРИНА АЛЕКСАНДРОВНА СОКОЛОВА Индолог, Школа № 653, Санкт Петербург	Proverbs and sayings of India and Russia as an aspect of intercultural communication. Project activities in Hindi language lessons ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ ИНДИИ И РОССИИ КАК АСПЕКТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ. ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА УРОКАХ ЯЗЫКА ХИНДИ
43.	Shreya Guest Lecturer, SFUS, University of Delhi ШРЕЯ Преподаватель, SFUS, Делийский университет	Overcoming the language barrier in the digital environment: how to help international students confidently speak Russian online ПРЕОДОЛЕНИЕ ЯЗЫКОВОГО БАРЬЕРА В ЦИФРОВОЙ СРЕДЕ: КАК ПОМОЧЬ ИНОСТРАННЫМ СТУДЕНТАМ УВЕРЕННО ВЫСТУПАТЬ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ ОНЛАЙН
44.	Andrey V. Chistokhvalov Synergy University АНДРЕЙ В. ЧИСТОХВАЛОВ Университет Синергия	Synergy University in India: Russian language and other educational initiatives УНИВЕРСИТЕТ "СИНЕРГИЯ" В ИНДИИ: РУССКИЙ ЯЗЫК И ДРУГИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ
45.	Anna Yurievna Belyaeva (online) Saratov State Medical University АННА ЮРЬЕВНА БЕЛЯЕВА Саратовский государственный медицинский университет	Interactive methods of teaching dialogue between a doctor and a patient in the practice of training students from India ИНТЕРАКТИВНЫЕ ПРИЕМЫ ОБУЧЕНИЯ ДИАЛОГУ ВРАЧА С БОЛЬНЫМ В ПРАКТИКЕ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ ИЗ ИНДИИ
46.	Gaurav Goel, Saurabh Naik, Kartik Chaudhary Sberbank ГАУРАВ ГОЯЛ, САУРАБХ НАЯК, КАРТИК ЧАУДХАРИ Сбербанк	Helping Indian students in Russia and Russian tourists in India ПОМОЩЬ ИНДИЙСКИМ СТУДЕНТАМ ОБУЧЕНИИ В РОССИИ И РУССКИМ ТУРИСТАМ В ОПЛАТЕ ЧЕРЕЗ UPI В ИНДИИ

Секция 2D Session 2D (16:15 – 17:45)		Comparative Study of Indian and Russian Literature Сравнительное изучение индийской и русской литературы
Venue: Room no. 212, Committee Room, School of Language, Literature and Culture Studies – I, JNU		
Председатель: Preeti D Das , Chairperson, CRCAS, SIS, JNU CHAIR: ПРИТИ Д ДАС , Зав. CRCAS, УДЖН		

47.	Preeti D Das Chairperson, CRCAS, SIS, JNU ПРИТИ Д ДАС Зав. CRCAS, УДжН	Indo-Russian Literary Encounters: From Kalidasa's Reception in Russia to Tolstoy's Engagement with Indian Philosophy ИНДО-РУССКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ВСТРЕЧИ: ОТ ПРИЕМА КАЛИДАСЫ В РОССИИ ДО ЗНАКОМСТВА ТОЛСТОГО С ИНДИЙСКОЙ ФИЛОСОФИЕЙ
48.	Amit Gautam Research Scholar, JNU АМИТ ГАУТАМ Исследователь, УДжН	Exploring Military Identity in Literature: A Comparative Analysis of Bondarev and Malgonkar Short Stories ИССЛЕДОВАНИЕ ВОЕННОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ В ЛИТЕРАТУРЕ: СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ РАССКАЗОВ БОНДАРЕВА И МАЛГОНКАРА
49.	Neeraj Dhankhar Associate Professor, Mahatma Gandhi Kashi Vidyapith НИРАДЖ ДХАНКХАР Доцент, Махатма Ганди Каши Видьяпит	The Vanishing Village: A Comparative Study of the Work of Valentin Rasputin and Virendra Jain ИСЧЕЗАЮЩАЯ ДЕРЕВНЯ: СРАВНИТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ТВОРЧЕСТВА ВАЛЕНТИНА РАСПУТИНА И ВИРЕНДРЫ ДЖЕЙНА
50.	Sudhansu Sekhar Panda Odisha State Open University (OSOU), Sambalpur СУДХАНСУ СЕХАР ПАНДА Государственный открытый университет штата Одиша, Самбалпур	Tales Across Cultures: From Pala to Skazka – Exploring Cross-Cultural Currents in Indian and Russian Folk Traditions СКАЗКИ РАЗНЫХ КУЛЬТУР: ОТ ПАЛА ДО СКАЗКИ – ИССЛЕДОВАНИЕ ПЕРЕКРЕСТНЫХ КУЛЬТУРНЫХ ТЕЧЕНИЙ В ИНДИЙСКИХ И РУССКИХ НАРОДНЫХ ТРАДИЦИЯХ
51.	Elena Poltavets (online) Moscow City Pedagogical University ЕЛЕНА ПОЛТАВЕЦ Московский городской педагогический университет	The Image of a Deified Ancestor in the Rig Veda and War and Peace by Leo Tolstoy ОБРАЗ ДЕИФИЦИРОВАННОГО ПРЕДКА В "РИГВЕДЕ" И "ВОЙНЕ И МИРЕ" Л.Н.Толстого

Секция 2Е (16:15 – 17:45) Session 2Е		Emerging Teaching Methods in Teaching Russian in Indian Classrooms Новые методы преподавания русского языка в индийских классах	
Venue: Room No. 220, School of Language, Literature & Culture Studies-I, JNU			
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: ХАДИЧА ШАМБЕТАЛИЕВА , Профессор, МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ Chair: Khadicha Shambetalieva , Professor, Ministry of Education and Science of the Kyrgyz Republic			
52.	Khadicha Shambetalieva Professor, Ministry of Education and Science of the Kyrgyz Republic ХАДИЧА ШАМБЕТАЛИЕВА Профессор, Министерство образования и науки Кыргызской Республики	On the Transformation of Pedagogical Education in the Kyrgyz Republic (on the example of training of teachers of the Russian language in higher education institutions of the Kyrgyz Republic) О ТРАНСФОРМАЦИИ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ (НА ПРИМЕРЕ ПОДГОТОВКИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ РУССКОГО ЯЗЫКА В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ)	
53.	Zharkyn Kasymova Professor, Ministry of Education and Science of the Kyrgyz Republic ЖАРКИН КАСЫМОВА Профессор, Министерство образования и науки Кыргызской Республики	Summer school as a form of improvement and development of the oral speech of international students, for example of the AUCA Summer Program ЛЕТНЯЯ ШКОЛА КАК ФОРМА СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ И РАЗВИТИЯ УСТНОЙ РЕЧИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ НА ПРИМЕРЕ ЛЕТНЕЙ ПРОГРАММЫ АУЦА	
54.	Olga Trubina Borisovna ОЛЬГА ТРУБИНА БОРИСОВНА	Working with a dictionary in Russian as foreign language classes РАБОТА СО СЛОВАРЕМ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ	
55.	Tatiana Nikolaevna Sheveleva Kozma Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University ТАТЬЯНА НИКОЛАЕВНА ШЕВЕЛЁВА Нижегородский государственный педагогический университет имени Козьмы Минина	The strategy of building individual educational routes of a foreign speaker through cognitive-digital competence СТРАТЕГИЯ ПОСТРОЕНИЯ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ МАРШРУТОВ ИНОФОНА-РУСИСТА ПОСРЕДСТВОМ КОГНИТИВНО-ЦИФРОВОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ	
56.	Hrishika Katyayan Assistant Professor, University of Kerala РИШИКА КАТЪЯАН Преподаватель, Университет Кералы	Reading fairy tales as a way to speech development in Russian language lessons ЧТЕНИЕ СКАЗОК КАК ПУТЬ К РЕЧЕВОМУ РАЗВИТИЮ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА	

Coffee Break Кофе брейк (17:45–18:30)	Venue: Convention Centre	
Dostoevskiy Star Award Вручение наград Звезда Достоевского (18:30–19:30)	Venue: Audi-1, Convention Centre	
Dinner Ужин (19:30–21:00)	Venue: Convention Centre	
Play: Chandni Ratin by Arambh Group, Mumbai Пьеса – Чандни ратен, Арамб, Мумбай (21:00-22:15)	Venue: Audi-1, Convention Centre	

DAY 2 (Thursday, 13th November, 2025)

Секция 3А Session 3A		Image of India in Russian Text Изображение Индии в русском тексте	
Venue: Audi 1, Convention Centre, JNU			
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: НАГЕНДРА ШРИНИВАС , Доцент, ЦРИ, УДЖН CHAIR: Nagendra Shreeniwas , Associate Professor, CRS, Jawaharlal Nehu University			
57.	Nagendra Shreeniwas Associate Professor, CRS, Jawaharlal Nehu University НАГЕНДРА ШРИНИВАС Доцент, ЦРИ, УДЖН	Bharat in the poetry of Konstantin Balmont БХАРАТА В ПОЭЗИИ КОНСТАНТИНА БАЛЬМОНТА	
58.	Julia Anatolyevna Marinina Nizhny Novgorod State Pedagogical University named after Kozma Minin ЮЛИЯ АНАТОЛЬЕВНА МАРИНИНА Нижегородский государственный педагогический университет имени Козьмы Минина	Images of India and Russia in Milorad Pavic's novel "The Invisible Mirror" ОБРАЗЫ ИНДИИ И РОССИИ В РОМАНЕ МИЛОРАДА ПАВИЧА «НЕВИДИМОЕ ЗЕРКАЛО»	
59.	Larisa Khoreva Professor, Russian State University for the Humanities ЛАРИСА ХОРЕВА Профессор, Российский государственный гуманитарный университет	Indian epic “Ramayana” and Pushkin's Poem “Ruslan and Lyudmila”: Modification of Archetypal Plot ИНДИЙСКИЙ ЭПОС “РАМАЯНА” И ПОЭМА ПУШКИНА “РУСЛАН И ЛЮДМИЛА”: МОДИФИКАЦИЯ АРХЕТИПИЧЕСКОГО СЮЖЕТА	
60.	Anup Kumar Das Independent Researcher, JNU АНУП КУМАР ДАС Исследователь, УДЖН	Cultural Diplomacy and IKS-Related Knowledge Partnerships between India and Russia КУЛЬТУРНАЯ ДИПЛОМАТИЯ И ПАРТНЕРСКИЕ ОТНОШЕНИЯ В ОБЛАСТИ ЗНАНИЙ, СВЯЗАННЫЕ С ИКС, МЕЖДУ ИНДИЕЙ И РОССИЕЙ	

Секция 3В (10:00-11:30)		Role of Film and Media Роль кино и СМИ	
Session 3B			
Venue: Lecture Hall 2, Convention Centre, JNU			
Председатель: Анна Леонидовна Латухина , Nizhny Novgorod State Pedagogical University CHAIR: Anna Leonidovna Latukhina , Нижегородский государственный педагогический университет им. К. Минина			
61.	Anna Leonidovna Latukhina Nizhny Novgorod State Pedagogical University АННА ЛЕОНИДОВНА ЛАТУХИНА Нижегородский государственный педагогический университет им. К. Минина	Design technologies in teaching RCT to Indian Students (from the Experience of Implementing the Scientific and Methodological event "Cartoon Studio") ПРОЕКТНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ РКИ индийских студентов (из опыта реализации мероприятия научно-методического характера "Студия мультфильм")	

62.	Anna Vladimirovna Romanova Penza State University АННА ВЛАДИМИРОВНА РОМАНОВА Пензенский государственный университет	A Female Heroine in Soviet Reportage ЖЕНЩИНА-ГЕРОИНЯ В СОВЕТСКОМ РЕПОРТАЖЕ
63.	Anuja Rai Research Scholar, Kalindi College, University of Delhi АНУДЖА РАЙ Исследователь, Калинди Колледж, Делийский университет	The Epistemic Drift of Soviet Montage in Indian Cinema ЭПИСТЕМОЛОГИЧЕСКИЙ ДРЕЙФ СОВЕТСКОГО МОНТАЖА В ИНДИЙСКОМ КИНЕМАТОГРАФЕ
64.	Rupali Kamble Research Scholar, Shivaji University РУПАЛИ КЭМБЛ Исследователь, Университет им. Шиваджи	Subtitles: A Window to Foreign Cultures СУБТИТРЫ: ОКНО В ЧУЖУЮ КУЛЬТУРУ
65.	Alina Denisovna Dolgushina (online) Research Scholar, Tomsk State University АЛИНА ДЕНИСОВНА ДОЛГУШИНА Исследователь, Томский государственный университет	A Comparative Analysis of the Representation of Family Practices of subordination in modern film production in India and Russia within the framework of the concept of "Classical Patriarchy" by G. Thorborn. СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ СЕМЕЙНЫХ ПРАКТИК ПОДЧИНЕНИЯ В СОВРЕМЕННОМ КИНОПРОИЗВОДСТВЕ ИНДИИ И РОССИИ В РАМКАХ КОНЦЕПТА «КЛАССИЧЕСКОГО ПАТРИАРХАТА» Д
66.	Indira Adilyevna Gazieva (online) Russian State University for the Humanities ИНДИРА АДИЛЬЕВНА ГАЗИЕВА Российский государственный гуманитарный университет	Rethinking the Artistic Text by Means of Cinema ПЕРЕОСМЫСЛЕНИЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА СРЕДСТВАМИ КИНО

Секция 3С Session 3C (10:00-11:30)		Language, Structure and Meaning: Multidimensional Insights Язык, структура и значение: многомерные идеи	
Venue: Committee Hall, Convention Centre, JNU			
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: ВЕРА ВИКТОРОВНА ШМЕЛЬКОВА, ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ CHAIR: Vera Shmelkova, Penza State University			
67.	Vera Shmelkova Penza State University ВЕРА ВИКТОРОВНА ШМЕЛЬКОВА Пензенский государственный университет	WORDS WITH FORMANTS GOOD-, EVIL- IN RUSSIAN DICTIONARIES СЛОВА С ФОРМАНТАМИ ДОБРО-, ЗЛО- В СЛОВАРЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА	
68.	Julia Arskaya (online) Irkutsk State University ЮЛИЯ АЛЕКСАНДРОВНА АРСКАЯ Иркутский государственный университет	The specifics of Identification Metaphors in Viktor Krivulin's Poetry СПЕЦИФИКА МЕТАФОР ОТОЖДЕСТВЛЕНИЯ В ПОЭЗИИ ВИКТОРА КРИВУЛИНА	
69.	Shadab Alam Research Scholar, A. S. Pushkin State Institute of the Russian Language ШАДАБ АЛАМ Исследователь, Государственный институт русского языка имени А. С. Пушкина	Metaphorical Expressions of Respect in Hindi МЕТАФОРИЧЕСКИЕ ВЫРАЖЕНИЯ УВАЖЕНИЯ НА ЯЗЫКЕ ХИНДИ	
70.	Valeria Olegovna Mutina (online) Research Scholar, Institute of Philology, Foreign Languages and Media Communication, Irkutsk State University ВАЛЕРИЯ ОЛЕГОВНА МУТИНА Исследователь, Институт филологии, иностранных языков и медиакommunikации, Иркутский государственный университет	The Functional Distribution of Deictic Units in a Narrative as a Way of Presenting a Narrative Perspective ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ДЕЙТИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В НАРРАТИВЕ КАК СПОСОБ ПРЕДСТАВЛЕННОСТИ ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ	
71.	Irina Yukhnova (online) Nizhny Novgorod State University ИРИНА ЮХНОВА Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского	The problem of Intercultural Communication in I. Efimov's Novel "The Novgorod Interpreter" ПРОБЛЕМА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В РОМАНЕ И. ЕФИМОВА "НОВГОРОДСКИЙ ТОЛМАЧ"	

Секция 3D (10:00-11:30) Session 3D		Challenges, Opportunities and Expectations in Translation Today Проблемы, возможности и ожидания в сфере перевода сегодня
Venue: Room no. 212, Committee Room, School of Language, Literature and Culture Studies – I, JNU		
Председатель: Ашутосх Ананд , Доцент, ЦРИ, УДЖН Chair: Ashutosh Anand , Associate Professor, CRS, JNU		
72.	Liudmila Khokhlova (online) Moscow State University Людмила Хохлова Московский государственный университет	Problems of Translating Linguistic texts from Russian into Hindi ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ С РУССКОГО ЯЗЫКА НА ХИНДИ
73.	Mohamed Nasr Eldin Elgebaly (online) Ain Shams University, Egypt МОХАММЕД НАСР ЭЛДИН ЭЛЬГЕБАЛИ Университет Айн-Шамс. Египет	Perspectives and Problems of Translation into Arabic ПЕРСПЕКТИВЫ И ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА НА АРАБСКИЙ ЯЗЫК
74.	Naaz Fahmina Guest Lecturer, University of Delhi НААЗ ФАХМИНА Преподаватель, Делийский университет	Difficulties and Challenges in Translating a Contemporary Russian Woman Writer into Hindi ТРУДНОСТИ И ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ ПИСАТЕЛЬНИЦЫ НА ХИНДИ
75.	Indu Shekhar The Maharaja Sayajirao University, Baroda ИНДУ ШЕКХАР Университет Махараджи Саяджирао, Барода	AI models and Possibilities and Limitations of Translations (in Hindi) of Literary Texts МОДЕЛИ ИИ И ВОЗМОЖНОСТИ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПЕРЕВОДОВ (НА ЯЗЫКЕ ХИНДИ) ЛИТЕРАТУРНЫХ ТЕКСТОВ
76.	Shamse Alam Research Scholar, Jawaharlal Nehru University ШАМСЕ АЛАМ Исследователь, ЦРИ, УДЖН	Problems of Translation of Military Vocabulary and Cultural Memory (Based on the Stories of Sergei Alekseev) ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА ВОЕННОЙ ЛЕКСИКИ И КУЛЬТУРНОЙ ПАМЯТИ (НА МАТЕРИАЛЕ РАССКАЗОВ СЕРГЕЯ АЛЕКСЕЕВА)
77.	Preeti Kulhari Scholar, English and Foreign Language University ПРИТИ КУЛХАРИ Аспирант, Университет английского и иностранных языков	Social Reforms and a Ray of Hope in Chekhov's Satirical Literature СОЦИАЛЬНЫЕ РЕФОРМЫ И ЛУЧ НАДЕЖДЫ В САТИРИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ ЧЕХОВА

Секция 3E (10:00-11:30) Session 3E		Emerging Teaching Methods in Teaching Russian in Indian Classrooms Новые методы преподавания русского языка в индийских классах
Venue: Room No. 220, School of Language, Literature & Culture Studies-I, JNU		
Председатель: Аjoy Kumar Karnati , Associate Professor, CRS, JNU Chair: Адjoy Кумар Карнати , Доцент, ЦРИ, УДЖН		
78.	Ajoy Kumar Karnati Associate Professor, CRS, JNU Адjoy Кумар Карнати Доцент, ЦРИ, УДЖН	Use of Anglicisms in Telugu and Russian in the Field of Real Estate and Information Technology ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АНГЛИЦИЗМОВ В ТЕЛУГУ И РУССКОМ ЯЗЫКЕ В СФЕРЕ НЕДВИЖИМОСТИ И ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
79.	Rajkumar Yadav Research Scholar, CRS, JNU РАДЖКУМАР ЯДАВ Исследователь, ЦРИ, УДЖН	AI and FLT: Progress, Problems and Possibilities ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ И FLT: ПРОГРЕСС, ПРОБЛЕМЫ И ВОЗМОЖНОСТИ
80.	Tatiana Vladislavovna Molchanova (online) Assistant to the Deputy of the State Duma, Russia ТАТЬЯНА ВЛАДИСЛАВОВНА МОЛЧАНОВА Помощник Депутата государственной Думы	Strengthening Cooperation between Russia and India in the field of Popularisation of the Russian Language УКРЕПЛЕНИЕ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ РОССИЕЙ И ИНДИЕЙ В ОБЛАСТИ ПОПУЛЯРИЗАЦИИ РУССКОГО ЯЗЫКА
81.	Kristina Belikova (online)	Creolised text as a Linguodidactic Means of Developing Speaking Skills at the Initial Stage of Teaching Russian as a Foreign Language

	Research Scholar, Derzhavin Tambov State University КРИСТИНА БЕЛИКОВА Исследователь, Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина	КРЕОЛИЗОВАННЫЙ ТЕКСТ КАК ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОЕ СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ УМЕНИЙ ГОВОРЕНИЯ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ
82.	Mariia Shpakova (online) Peoples' Friendship University of Russia МАРИЯ ШПАКОВА Российский университет дружбы народов	Features of Teaching RCT in an Indian Audience with the Help of Linguistic and Foreign Studies Materials ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ РКИ в Индийской аудитории при помощи ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ

Coffee Break Кофе брейк (11.30–11:45)	Venue: Convention Centre
---	--------------------------

Секция 4А Session 4A (11:45-13:15)		Innovative Teaching Methods in Foreign Language, Literature and Culture Инновационные методы обучения иностранному языку, литературе и культуре	
Venue: Audi-1, Convention Centre, JNU			
Председатель: Мину Бхатнагар, профессор, ЦПИ, УджН CHAIR: Meenu Bhatnagar, Professor, CRS, JNU			
83.	Mariia Borisovna Kazachkova Moscow State Institute of International Relations (the Odintsovo Branch) КАЗАЧКОВА МАРИЯ БОРИСОВНА Московский государственный институт международных отношений (Одинцовский филиал)	Russian Folk Song as an Educational Text in RCT Classes (together with co-author Khalida Nurislamovna Galimova) РУССКАЯ НАРОДНАЯ ПЕСНЯ КАК УЧЕБНЫЙ ТЕКСТ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ (ВМЕСТЕ С СОАВТОРОМ ХАЛИДА НУРИСЛАМОВНА ГАЛИМОВА)	
84.	Sofiia Andreevna Mershieva Research Scholar Moscow State Institute of International Relations СОФИЯ АНДРЕЕВНА МЕРШИЕВА Исследователь Московский государственный институт международных отношений	Institutional bridges: the Evolution of Indian Research Centers in Russia and the CIS Countries (XVIII–XXI Centuries) ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ МОСТЫ: ЭВОЛЮЦИЯ ЦЕНТРОВ ИНДИЙСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ В РОССИИ И СТРАНАХ СНГ (XVIII–XXI вв.)	
85.	Rajiv Sadashiv Saware Rajarshi Shahu College, Latur РАДЖИВ САДАШИВ САВАРЕ Раджарши Шаху Колледж, Латур	New Methods of Teaching Russian in Indian Classrooms НОВЫЕ МЕТОДЫ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В ИНДИЙСКИХ АУДИТОРИЯХ	
86.	Anna Igorevna Guzanova Research Scholar Saint Petersburg State University АННА ИГОРЕВНА ГУЗАНОВА Исследователь Санкт-Петербургский государственный университет	The Relationship between Personal Reflexivity and Acceptance of Moral Responsibility ВЗАИМОСВЯЗЬ РЕФЛЕКСИВНОСТИ ЛИЧНОСТИ И ПРИНЯТИЯ МОРАЛЬНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ	
87.	Kshama Pandey Pravendra Singh Birla Pinki Mehta Mahatma Jyotiba Phule Rohilkhand University, Bareilly КШАМА ПАНДЕЙ ПРАВЕНДРА СИНГХ БИРЛА ПИНКИ МЕХТА Индийский институт управления и лидерства, Нью-Дели	Emerging Teaching Methods in Teaching Russian in Indian Classrooms НОВЫЕ МЕТОДЫ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В ИНДИЙСКИХ КЛАССАХ	

Секция 4В Session 4B (11:45-13:15)	Various Concepts in Linguistics Различные концепции в лингвистике	
--	--	---

Venue: Lecture Hall 2, Convention Centre, JNU		
Председатель: Аруним Бандёпадхяй , профессор, ЦРИ, УДжН		
CHAIR: Arunim Bandyopadhyay , Professor, CRS, JNU		
88.	Amit Jakhmola Research Scholar, CRS, JNU АМИТ ДЖАХМОЛА Исследователь, ЦРИ, УДжН	The Concepts of "Life" and "Death" in Language, Literature, and Philosophy КОНЦЕПТЫ «ЖИЗНЬ» И «СМЕРТЬ» В ЯЗЫКЕ, ЛИТЕРАТУРЕ И ФИЛОСОФИИ
89.	Praneet Duholiya Research Scholar, CRS, JNU ПРАНЕЕТ ДУХОЛИЯ Исследователь, ЦРИ, УДжН	Cognitive Approaches to the Study of Humor in Modern Linguistics КОГНИТИВНЫЕ ПОДХОДЫ К ИЗУЧЕНИЮ ВОПРОСА ЮМОРА В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ
90.	Sadra Research Scholar, CRS, JNU САДРА Исследователь, ЦРИ, УДжН	Stable Expressions Related to Drunkenness in Russian and their Equivalents in Hindi УСТОЙЧИВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ПЬЯНСТВОМ, В РУССКОМ ЯЗЫКЕ И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ НА ХИНДИ
91.	Shashi Shekhar (online) Research Scholar, CRS, JNU ШАШИ ШЕКХАР Исследователь, ЦРИ, УДжН	Ways of Expressing Polysemy in the Verb System of the Russian Language СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ПОЛИСЕМИИ В ГЛАГОЛЬНОЙ СИСТЕМЕ РУССКОГО ЯЗЫКА.
92.	Jatothu Naresh (online) University of Calicut, Kerala ДЖАТОТУ НАРЕШ Университет Каликута, Керала	General Characteristics of the Noun in the Telugu Language ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО В ЯЗЫКЕ ТЕЛУГУ

Секция 4C		(11:45-13:15)	From Gogol to Roerich and beyond	
Session 4C			От Гоголя до Рериха и далее	
Venue: Committee Hall, Convention Centre, JNU				
93.	Mona Agnihotri Assitant Professor Alahabad University, Uttarpradesh МОНА АГНИХОТРИ Преподаватель, Алахабадский университет, Уттарпрадеш		Concept of "Wise" Fool in World Literature - A Descriptive Study КОНЦЕПЦИЯ "Мудрого" ДУРАКА В МИРОВОЙ ЛИТЕРАТУРЕ - ОПИСАТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ	
94.	Suman Prabhakar Research Scholar, CRS, JNU СУМАН ПРАБХАКАР Исследователь, ЦРИ, УДжН		The theme of Betrayal in Gogol's Taras Bulba ТЕМА ПРЕДАТЕЛЬСТВА В ПРОИЗВЕДЕНИИ ГОГОЛЯ «ТАРАС БУЛЬБА»	
95.	Bhoomika Meiling Dr. B. R. Ambedkar University, Delhi БХУМИКА МИЛИНГ Университет им. Др. Б. Р. Амбедкара, Дели		Art, Mysticism and Politics: A Brief Study of Nicholas Roerich's Works About India ИСКУССТВО, МИСТИЦИЗМ И ПОЛИТИКА: КРАТКИЙ ОБЗОР РАБОТ НИКОЛАЯ РЕРИХА ОБ ИНДИИ	
96.	Saulat Ali Research Scholar, CRS, JNU САУЛАТ АЛИ Исследователь, ЦРИ, УДжН		How Village Prose Impacted Russian Literature and Society КАК ДЕРЕВЕНСКАЯ ПРОЗА ПОВЛИЯЛА НА РУССКУЮ ЛИТЕРАТУРУ И ОБЩЕСТВО	
97.	Abhignya Sajja Research Scholar Pandit Deendayal Energy University, Gandhinagar АБХИГНЬЯ САДЖА Исследователь Энергетический университет имени Пандита Диндаяла, Гандинагар		Active Love as Praxis: An Inquiry into Anna Snitkina's Formative Influence on Dostoevsky's Literary Worldview АКТИВНАЯ ЛЮБОВЬ КАК ПРАКТИКА: ИССЛЕДОВАНИЕ ВЛИЯНИЯ АННЫ СНИТКИНОЙ НА ФОРМИРОВАНИЕ ЛИТЕРАТУРНОГО МИРОВОЗЗРЕНИЯ ДОСТОЕВСКОГО	

Секция 4D (11:45-13:15)		Emerging Trends, Themes in Russian Literature Новые тенденции и темы в русской литературе	
Venue: Room no. 212, Committee Room, School of Language, Literature and Culture Studies – I, JNU			
Председатель: Винай Кумар Амбедкар , Доцент ЦРИ, УДж.Н CHAIR: Vinay Kumar Ambedkar , Assistant Professor, CRS, JNU			
98.	Anastasiia Gorbunova Chulalongkorn university АНАСТАСИЯ ГОРБУНОВА Чулалонгкорнский университет	The Communicative Function of Autobiographism in A. I. Herzen's Literary-Critical Cycle of Articles "Whims and Reflections" КОММУНИКАТИВНАЯ ФУНКЦИЯ АВТОБИОГРАФИЗМА В ЛИТЕРАТУРНО-КРИТИЧЕСКОМ ЦИКЛЕ СТАТЕЙ А. И. ГЕРЦЕНА "КАПРИЗЫ И РАЗМЫШЛЕНИЯ"	
99.	Anna Anatolyevna Nemyka Kuban State University АННА АНАТОЛЬЕВНА НЕМЫКА Кубанский государственный университет	A Modern Short Story: Representation to Foreign Students СОВРЕМЕННЫЙ КОРОТКИЙ РАССКАЗ: РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ СТУДЕНТАМ-ИНОФОНАМ	
100.	Yogesh Kumar Rai Assistant Professor, CRS, JNU ЙОГЕШ КУМАР РАЙ Преподаватель, ЦРИ, УДж.Н	Nikolai Karamzin: The Creator of Russian historical identity and his triumph in harmony with modern unity НИКОЛАЙ КАРАМЗИН: ТВОРЕЦ РУССКОГО ИСТОРИЧЕСКОГО САМОСОЗНАНИЯ И ЕГО ТРИУМФ В СОЗВУЧИИ СОВРЕМЕННОГО ЕДИНСТВА	
101.	Archana Kumari Independent Researcher, IGNOU АРЧАНА КУМАРИ Исследователь, Национальный открытый университет имени Индиры Ганди	Aspects of Ecocriticism in Russian Novel "Siberia Siberia" Аспекты экокритики в русском романе "Сибирь- Siberia"	
102.	Harsha Narang (online) Research Scholar, CRS, JNU ХАРША НАРАНГ Исследователь, ЦРИ, УДжН	NEW TRENDS AND THEMES IN RUSSIAN WOMEN'S LITERATURE OF THE EARLY 20TH CENTURY НОВЫЕ ТЕНДЕНЦИИ, ТЕМЫ В РУССКОЙ ЖЕНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ НАЧАЛА XX ВЕКА	

Секция 4Е (11:45-13:15)		AI & Social Media in Linguistics ИИ и социальные сети в лингвистике	
Venue: Room No. 220, School of Language, Literature & Culture Studies-I, JNU			
Председатель: Сандип Кумар Пандей , преподаватель, ЦРИ, УДжН CHAIR: Sandeep Kumar Pandey , Assistant Professor, CRS, JNU			
103.	Vaseemahmed G Qureshi Vishwakarma Government Engineering College ВАЗИМАХМЕД КУРЕШИ Государственный инженерный колледж Вишвакармы	Harnessing ChatGPT for Linguistic Research and Pedagogy: A Multifaceted AI Approach ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СНАТGPT для лингвистических исследований и педагогики: многогранный подход к ИИ	
104.	Svetlana Ulyanova (online) Indologist, Kendriya Hindi Sansthan СВЕТЛАНА УЛЯНОВА Индолог, Центральный институт хинди	Promotion of Russian Studies across the world ПРОДВИЖЕНИЕ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА ВО ВСЕМ МИРЕ	
105.	Harshita Kumari Research Scholar, CRS, JNU ХАРШИТА КУМАРИ Исследователь, ЦРИ, УДжН	Semiotics of Political Memes: Visual Codes and Meanings of the Digital Age СЕМИОТИКА ПОЛИТИЧЕСКИХ МЕМОВ: ВИЗУАЛЬНЫЕ КОДЫ И СМЫСЛЫ ЦИФРОВОЙ ЭПОХИ	
106.	Partha Sarathi Sarkar (online) Research scholar, Tripura University ПАРТХА САРАТХИ САРКАР Исследователь, Университет Трипуры	Socio-Linguistic Relations Between India and Russia – AI-based Analysis СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ИНДИЕЙ И РОССИЕЙ – АНАЛИЗ НА ОСНОВЕ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА	
107.	Arpita Chakraborty (online) Research Scholar, Peoples' Friendship University of Russia	Game modeling technologies in teaching Russian phonetics, vocabulary and grammar to Indian students (levels A1- B2)	

	АРПИТА ЧАКРАБОРТИ Исследователь, Российский университет дружбы народов	ТЕХНОЛОГИИ ИГРОВОГО МОДЕЛИРОВАНИЯ В ОБУЧЕНИИ ИНДИЙСКИХ СТУДЕНТОВ РУССКОЙ ФОНЕТИКЕ, ЛЕКСИКЕ И ГРАММАТИКЕ (УРОВНИ А1- В2)
--	--	--

Lunch Обед	(13:15 – 14:30)	Venue: Convention Centre
---------------	-----------------	--------------------------

Секция 5А Session 5A	(14:30-16:00)	Use of Technology & AI in Teaching Russian and Indian Languages: Opportunities and Challenges Использование технологий и искусственного интеллекта в преподавании русского и индийских языков: возможности и проблемы	
-------------------------	---------------	--	---

Venue: Audi-1, Convention Centre, JNU

Председатель: Чаранджит Сингх, быв. профессор, ЦРИ, УДЖН

CHAIR: Charanjit Singh, Former Professor, CRS, JNU

108.	Viktoriia Omelianenko Soka University ВИКТОРИЯ ОМЕЛЬЯНЕНКО Университет Сока	Multimodal ways of representing the image of different countries in social networks МУЛЬТИМОДАЛЬНЫЙ СПОСОБЫ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ОБРАЗА РАЗНЫХ СТРАН В СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ
109.	Ariadna Alekseevna Vasyunina Research Scholar Moscow State Institute of International Relations АРИАДНА АЛЕКСЕЕВНА ВАСЮНИНА Исследователь Московский государственный институт международных отношений	Digital artificial intelligence technologies in intercultural communication: innovative methods of teaching Russian and Indian languages through the analysis of modern media texts ЦИФРОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ: ИННОВАЦИОННЫЕ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО И ИНДИЙСКИХ ЯЗЫКОВ ЧЕРЕЗ АНАЛИЗ СОВРЕМЕННЫХ МЕДИАТЕКСТОВ
110.	Petrova Marina Georgievna (online) Peoples Friendship University of Russia ПЕТРОВА МАРИНА ГЕОРГИЕВНА Российский университет дружбы народов	Neurocognitive and Psycholinguistic Foundations of AI and VR in Foreign Language Teaching НЕЙРОКОГНИТИВНЫЕ И ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА И ВИРТУАЛЬНОЙ РЕАЛЬНОСТИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ
111.	Wang Yihan (online) Research Scholar, Peoples Friendship University of Russia ВАН ИХАНЬ Исследователь, Российский университет дружбы народов	The use of artificial intelligence in teaching and learning foreign languages ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА В ПРЕПОДАВАНИИ И ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
112.	Mukul Khattri Research Scholar, CRS, JNU МУКУЛ ХАТТРИ Исследователь, ЦРИ, УДЖН	Artificial Intelligence in Teaching Russian and Indian Languages: Opportunities, Challenges, and Pedagogical Innovations ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО И ИНДИЙСКОГО ЯЗЫКОВ: ВОЗМОЖНОСТИ, ВЫЗОВЫ И ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ИННОВАЦИИ

Секция 5В Session 5B	(14:30-16:00)	Cultural Mediation through Translation Культурное посредничество посредством перевода	
-------------------------	---------------	--	---

Venue: Lecture Hall 2, Convention Centre, JNU

Председатель: Ольга Иванова, Президент, Союз переводчиков России

CHAIR: Olga Ivanova, President, Union of Translators of Russia

113.	Olga Ivanova President, Union of Translators of Russia Ольга Иванова Президент, Союз переводчиков России	Opportunities and Perspectives of Translation Today ВОЗМОЖНОСТИ И ПЕРСПЕКТИВЫ ПЕРЕВОДА СЕГОДНЯ
114.	Natalia Shchurik Irkutsk State University НАТАЛЬЯ ЩУРИК Иркутский государственный университет	Mind-Maps as a Means of Forming Professional and Predictive Competences of Translators МЕНТАЛЬНЫЕ КАРТЫ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ И ПРОГНОСТИЧЕСКИХ КОМПЕТЕНЦИЙ ПЕРЕВОДЧИКОВ

115.	Manidipa Baul Independent Scholar Манидипа Баул Исследователь	Translating Pyotr Aleshkovsky's 'Riba' into Bengali: Cultural and Linguistic Challenges ПЕРЕВОД "РИБА" ПЕТРА АЛЕШКОВСКОГО НА БЕНГАЛЬСКИЙ: КУЛЬТУРНЫЕ И ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ
116.	MD Taufique Alam Research Scholar, Visva Bharati МУХАММАД ТАУФИК АЛАМ Исследователь, Вишва Бхарати	Russian to Hindi Translation: Challenges, Cultural Mediation, and the Role of Technology ПЕРЕВОД С РУССКОГО НА ХИНДИ: ПРОБЛЕМЫ, КУЛЬТУРНОЕ ПОСРЕДНИЧЕСТВО И РОЛЬ ТЕХНОЛОГИЙ
117.	Rajeshwar Kant Dubey Research Scholar, JNU РАДЖЕШВАР КАНТ ДУБЕЙ Исследователь, УДжН	The Translator as a Diplomat: Mediating Indo-Russian Cultural Exchange ПЕРЕВОДЧИК КАК ДИПЛОМАТ: ПОСРЕДНИЧЕСТВО В ИНДИЙСКО-РОССИЙСКОМ КУЛЬТУРНОМ ОБМЕНЕ
118.	Chitra Rajora M Navyodai Kanth ЧИТРА РАДЖОРА Навьодай Кантх	India- Russia's people-to-people connect policy: Through a language perspective ПОЛИТИКА ИНДИИ И РОССИИ ПО НАЛАЖИВАНИЮ КОНТАКТОВ МЕЖДУ ЛЮДЬМИ: С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ЯЗЫКА
119.	Larisa P. Prokofyeva (online) Saratov State Medical University ЛАРИСА ПАВЛОВНА ПРОКОФЬЕВА Саратовский государственный медицинский университет	Doctor-Patient Communication in Russian Medical Education for Indian Students ОБЩЕНИЕ МЕЖДУ ВРАЧОМ И ПАЦИЕНТОМ В РОССИЙСКОМ МЕДИЦИНСКОМ ОБРАЗОВАНИИ ДЛЯ ИНДИЙСКИХ СТУДЕНТОВ

Секция 5C Session 5C Venue: Committee Hall, Convention Centre, JNU		(14:30-16:00) Literary Criticism Литературная критика	
Председатель: Абхай Маурье , Бывший ректор, Английского и иностранных языков, Хейдрабад CHAIR: Abhai Maurya , Former Vice-Chancellor, English and Foreign Language University, Hyderabad			
120.	Oksana Anatolievna Kolmakova Irkutsk State University ОКСАНА АНАТОЛЬЕВНА КОЛМАКОВА Иркутский государственный университет	The role of narrative strategy in revealing the character of the hero of "The Enchanted Wanderer" by N. S. Leskov РОЛЬ ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОЙ СТРАТЕГИИ В РАСКРЫТИИ ХАРАКТЕРА «ОЧАРОВАННОГО СТРАННИКА» Н. С. ЛЕСКОВА	
121.	Mariia Shtukkert Irkutsk State University МАРИЯ ШТУККЕРТ Иркутский государственный университет	To enliven history and space, to humanise machines, to objectify man: the problem of human boundaries in A. Ivanov's game narrative ОЖИВИТЬ ИСТОРИЮ И ПРОСТРАНСТВО, ОЧЕЛОВЕЧИТЬ МАШИНЫ, ОБЪЕКТИВИРОВАТЬ ЧЕЛОВЕКА: ПРОБЛЕМА ГРАНИЦ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО В ИГРОВОМ НАРРАТИВЕ А. ИВАНОВА	
122.	Divyam Prakash Babasaheb Bhimrao Ambedkar Bihar University ДИВЬЯМ ПРАКАШ Бихарский университет имени Бабасахеба Бхимрао Амбедкара	The Protagonist's Struggle with Self-Perception and the Other in Slapovsky's 'I-not I' БОРЬБА ГЛАВНОГО ГЕРОЯ С ВОСПРИЯТИЕМ СЕБЯ И ДРУГОГО В РОМАНЕ СЛАПОВСКОГО 'Я-НЕ Я'	
123.	Sandeep Kumar Yadav University of Delhi САНДИП КУМАР ЯДАВ Делийский университет	Perception of life and death based on the novel "Cancer Corps" by A. I. Solzhenitsyn ВОСПРИЯТИЕ ЖИЗНИ И СМЕРТИ ПО РОМАНУ "РАКОВЫЙ КОРПУС" А. И. СОЛЖЕНИЦЫНА	
124.	Shraddha Pal Assistant Professor, University of Delhi ШРАДДХА ПАЛ Доцент, Делийский университет	Dmitry Prigov: Poetry Beyond Words ДМИТРИЙ ПРИГОВ: ПОЭЗИЯ ЗА ПРЕДЕЛАМИ СЛОВ	

Секция 5D Session 5D		Emerging Trends, Themes in Russian Literature Новые тенденции и темы в русской литературе	JOIN
Venue: Room no. 212, Committee Room, School of Language, Literature and Culture Studies – I, JNU			
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: АНАГА БХАТ БЕХЕРЕ , ПРЕПОДАВАТЕЛЬ, СБПП УНИВЕРСИТЕТ, ПУНА CHAIR: Anagha Bhat Behere , Assistant Professor, SBPP University, Pune			
125.	Anagha Bhat Behere Assistant Professor, SBPP University, Pune АНАГА БХАТ БЕХЕРЕ Преподаватель, СБПП Университет, Пуна	Do you see what I see? Ты видишь то же, что и я?	
126.	Alla Vasilyevna Matveeva PA to Head of Region service АЛЛА ВАСИЛЬЕВНА МАТВЕЕВА Личный помощник руководителя НО КА «Регионсервс»	The relevance of Dostoevsekiy International Collegium for Star Award АКТУАЛЬНОСТЬ ПРЕМИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОЛЛЕГИИ "ЗВЕЗДА ДОСТОЕВСКОГО"	
127.	Sudarshan Raja Indira Gandhi National Open University СУДАРШАН РАДЖА Национальный открытый университет имени Индиры Ганди	Train as a spatial model in the novella “The Yellow Arrow” by Viktor Pelevin. ПОЕЗД КАК ПРОСТРАНСТВЕННАЯ МОДЕЛЬ В ПОВЕСТИ ВИКТОРА ПЕЛЕВИНА “ЖЕЛТАЯ СТРЕЛА”	
128.	Polina Viktorovna Dorozhkina (online) Research Scholar National Research University "Higher School of Economics" ДОРОЖКИНА ПОЛИНА ВИКТОРОВНА Исследователь Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»	Poetry of data: a digital study of the image of the Motherland in Russian lyrics ПОЭЗИЯ ДАННЫХ: ЦИФРОВОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ОБРАЗА РОДИНЫ В РУССКОЙ ЛИРИКЕ	
129.	Emelina Anna Vitalievna (online) Kozma Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University ЕМЕЛИНА АННА ВИТАЛЬЕВНА ФГБОУ ВО "Нижегородский государственный педагогический университет имени Козьмы Минина"	The axiological space of Sukhbat Aflatuni's novel "Katekhon" АКСИОЛОГИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО РОМАНА СУХБАТА АФЛАТУНИ "КАТЕХОН"	

Секция 5E Session 5E		Indian oral & Knowledge Traditions in Russia and vice versa Индийские устные традиции и традиции знаний в России и наоборот	
Venue: Room No. 220, School of Language, Literature & Culture Studies-I, JNU Индийские устные традиции и традиции знаний в России и наоборот			
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: СВЕТЛАНА НИКОЛАЕВНА СМОРОДИНА, РАНХИГС CHAIR: Svetlana Nikolaevna Smorodina, RANEPa			
130.	Svetlana Nikolaevna Smorodina RANEPa, a branch of the Republic of Karelia СВЕТЛАНА НИКОЛАЕВНА СМОРОДИНА РАНХИГС, ФИЛИАЛ РЕСПУБЛИКИ КАРЕЛИЯ	Studying Indian dance traditions as an opportunity to develop business skills ИЗУЧЕНИЕ ТРАДИЦИЙ ИНДИЙСКИХ ТАНЦЕВ КАК ВОЗМОЖНОСТЬ РАЗВИТИЯ ДЕЛОВЫХ КАЧЕСТВ	
131.	Debal Dasgupta (online) Former Head, Dept. of Russian, The Maharaja Sayajirao University of Baroda ДЕБАЛ ДАСГУПТА Быв. зав. кафедра русского языка, Университет Махараджи Саяджирао, Барода Jarin Tasneem Shoilee	Voices Across Time: Oral Traditions in Russia and India ГОЛОСА СКВОЗЬ ВРЕМЯ: УСТНЫЕ ТРАДИЦИИ В РОССИИ И ИНДИИ	

	ДЖАРИН ТАСНИМ ШОЙЛИ Md Mahabub Hossain Мд. Махабуб Хоссайн	
132.	Pragya Sheel Gautam Research Scholar, CRS, JNU ПРАГЬЯ ШИЛ ГАУТАМ Исследователь, ЦРИ, УДЖН	From Bodh Gaya to Buryatia: The Cultural Transmission of Buddhism from India to Russia ОТ БОДХГАИ ДО БУРЯТИИ: КУЛЬТУРНАЯ ПЕРЕДАЧА БУДДИЗМА ИЗ ИНДИИ В РОССИЮ
133.	Sujal Yadav Research Scholar, CRS, JNU СУДЖАЛ ЯДАВ Исследователь, ЦРИ, УДЖН	Russian Thought in India: A Civilizational Conversation from Lomonosov's Science to Dugin's Eurasianism РУССКАЯ МЫСЛЬ В ИНДИИ: ЦИВИЛИЗАЦИОННЫЙ ДИАЛОГ ОТ НАУКИ ЛОМОНОСОВА К ЕВРАЗИЙСТВУ ДУГИНА
134.	Baljeet Kumar Singh Research Scholar, JNU БАЛДЖИТ КУМАР СИНГХ Исследователь, УДЖН	Indigenous Education in Russia: Opportunities for Healing and Revival of the Mari and Karelian Indigenous Groups ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ В РОССИИ: ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ИСЦЕЛЕНИЯ И ВОЗРОЖДЕНИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МАРИЙ ЭЛ И КАРЕЛИИ

Coffee Break Кофе брейк (16:00–16:15)	Venue: Convention Centre
---	--------------------------

Секция 6А (16:15-17:45)		Comparative Study of Indian and Russian Literature Сравнительное изучение индийской и русской литературы
Session 6A		
Venue: Audi-1, Convention Centre, JNU		
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: ЙОГЕШ КУМАР РАЙ , ПРЕПОДАВАТЕЛЬ, ЦРИ, УДЖ.Н CHAIR: Yogesh Kumar Rai , Assistant Professor, CRS, JNU		
135.	Pooja Sinha Guest Lecturer, University of Delhi ПУДЖА СИНХА Вр. Преподаватель ДУ	A comparative study of the image of the city in Bulat Okudzhava's lyrics and in modern Hindi poetry СРАВНИТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ОБРАЗА ГОРОДА В ЛИРИКЕ БУЛАТА ОКУДЖАВЫ И В СОВРЕМЕННОЙ ПОЭЗИИ ХИНДИ
136.	Akhauri Nitish Kumar Assistant Professor, Amity University АХАУРИ НИТИШ КУМАР Преподаватель, Университет Амити	The Crisis of the Little Man: psychological and social aspects in the works of Chekhov and Premchand КРИЗИС МАЛЕНЬКОГО ЧЕЛОВЕКА: ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ В ТВОРЧЕСТВЕ ЧЕХОВА И ПРЕМЧАНДА
137.	Uzma Firdaus PhD Scholar, CRS, JNU УЗМА ФИРДАУС Аспирантка, ЦРИ, УДЖН	Comparative Study of Revolutionary Poetry of Blok and Faiz СРАВНИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ РЕВОЛЮЦИОННОЙ ПОЭЗИИ БЛОКА И ФАИЗА
138.	Madhuri kumari PhD Scholar, CRS, JNU МАДХУРИ КУМАРИ Аспирантка, ЦРИ, УДЖН	A comparative study of the novella "Poor Lisa" by N. Karamzin and the novel "Nirmala" by Premchand СРАВНИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ПОВЕСТИ «БЕДНАЯ ЛИЗА» Н. КАРАМЗИНА И РОМАНА «НИРМАЛА» ПРЕМЧАНДА
139.	Priyanka Gulati (online) PhD Scholar, CRS, JNU ПРИЯНКА ГУЛАТИ Аспирантка, ЦРИ, УДЖН	The Charm of the East: The Image of India in Russian Prose of the First Half of the 20th Century ОЧАРОВАНИЕ ВОСТОКА: ОБРАЗ ИНДИИ В РУССКОЙ ПРОЗЕ ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЫ XX ВЕКА
140.	Sridita Raul (online) PhD Scholar, CRS, JNU ШРИДИТА РАУЛЬ Аспирантка, ЦРИ, УДЖН	The theme of ecology and moral consciousness in Valentin Rasputin's novella "Fire" and Bibhutibhushon Bandopadhyay's novel "Forest" ТЕМА ЭКОЛОГИИ И НРАВСТВЕННОГО СОЗНАНИЯ В ПОВЕСТИ ВАЛЕНТИНА РАСПУТИНА «ПОЖАР» И РОМАНЕ БИБХУТИБХУШОНА БОНДОПАДХАЯ «ЛЕСНОЙ»

Секция 6В (16:15-17:45)		Indic Studies in Russia and CIS Countries Индийские исследования в России и странах СНГ
Session 6B		
Venue: Lecture Hall 2, Convention Centre, JNU		
Председатель: Radha Mohan Meena , Assistant Professor, CRS, JNU CHAIR: Радха Мохан Мина , Старший преподаватель, ЦРИ, УДжН		
141.	Kamala Kumari University of Delhi КАМАЛА КУМАРИ Делийский университет	Learning Across Borders: Reflecting on Indo-Russian Academic Engagement ТРАНСГРАНИЧНОЕ ОБУЧЕНИЕ: РАЗМЫШЛЕНИЯ ОБ ИНДО-РОССИЙСКОМ АКАДЕМИЧЕСКОМ ВЗАИМОДЕЙСТВИИ
142.	Lagad Akshay Ramhari Research Scholar, CRS, JNU ЛАГАД АКШАЙ РАМХАРИ Исследователь, ЦРИ, УДжН	A study of the administrative reforms of Peter the Great and Chhatrapati Shivaji ИЗУЧЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНЫХ РЕФОРМ ПЁТРА 1 И ЧХАТРАПАТИ ШИВАДЖИ
143.	Vladimir Leonchenko (online) Independent Researcher ВЛАДИМИР ЛЕОНЧЕНКО Исследователь	The Sanskrit text's research electronic-reference and analytical system "Saudāmanī v6.0" ЭЛЕКТРОННАЯ СПРАВОЧНО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ САНСКРИТСКИХ ТЕКСТОВ "SAUDĀMANĪ v6.0"
144.	Aida R. Nurutdinova (online) Kazan Federal University, Volga Region АИДА Р. НУРУТДИНОВА Казанский федеральный университет	Proverbs Revealing Identity: The Role of Sacred Artefacts in Russian, English, Japanese, and Hindi Ethnocultures ПОСЛОВИЦЫ, РАСКРЫВАЮЩИЕ ИДЕНТИЧНОСТЬ: РОЛЬ САКРАЛЬНЫХ АРТЕФАКТОВ В РУССКОЙ, АНГЛИЙСКОЙ, ЯПОНСКОЙ И ХИНДИ ЭТНОКУЛЬТУРАХ

Секция 6С (16:15-17:45)		Shared Cultural Roots between India and Russia Общие культурные корни Индии и России
Session 6C		
Venue: Committee Hall, Convention Centre, JNU		
Председатель: Винай Кумар Амбедкар , Доцент ЦРИ, УДж.Н CHAIR: Vinay Kumar Ambedkar , Assistant Professor, CRS, JNU		
145.	Anuj Garg Teacher, Dr Bhimrao Ambedkar University, Agra АНУДЖ ГАРГ Преподаватель, Университет доктора Бхимрао Амбедкара, Агра	Cultural and Linguistic Connection between India and Russia КУЛЬТУРНАЯ И ЯЗЫКОВАЯ СВЯЗЬ МЕЖДУ ИНДИЕЙ И РОССИЕЙ
146.	Nikhil Thakur Research scholar, Amity University, Noida НИКХИЛ ТХАКУР Исследователь, Эмити Университет, Нойда	Echoes Across Continents: Tracing Cultural and Linguistic Parallels between Himachal and Russia ЭХО НА РАЗНЫХ КОНТИНЕНТАХ: ПРОСЛЕЖИВАНИЕ КУЛЬТУРНЫХ И ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ПАРАЛЛЕЛЕЙ МЕЖДУ ХИМАЧАЛОМ И РОССИЕЙ
147.	Darya Romanova (online) Director, Family and Ancestral Heritage Centre, D.S. Likhachev Russian Scientific Research Institute of Cultural and Natural Heritage ДАРЬЯ РОМАНОВА Руководитель, Центр семейного и родового наследия, Российский научно-исследовательский институт культурного и природного наследия имени Д.С. Лихачёва	Family and ancestral heritage as a strategic factor in strengthening interstate cultural ties between Russia and India СЕМЕЙНОЕ И РОДОВОЕ НАСЛЕДИЕ КАК СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ФАКТОР УКРЕПЛЕНИЯ МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫХ КУЛЬТУРНЫХ СВЯЗЕЙ РОССИИ И ИНДИИ
148.	Kaushal Kishore The Maharaja Sayajirao University of Baroda КАУШАЛ КИШОРЕ Университет Махараджи Саяджирао, Барода Madhavi Dilip Rajurkar (online) Research Scholar The Maharaja Sayajirao University of Baroda МАДХАВИ ДИЛИП РАДЖУРКАР Исследователь Университет Махараджи Саяджирао, Барода	Russian and Indian holidays: a comparative study РУССКИЕ И ИНДИЙСКИЕ ПРАЗДНИКИ: СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

149.	Jyoti Research Scholar, CRS, JNU Джиоти Исследователь, ЦРИ, УДЖН	Queer Sexualities in Russia and India: the Constitutive Role of European Modernity КВИР-СЕКСУАЛЬНОСТЬ В РОССИИ И ИНДИИ: ОПРЕДЕЛЯЮЩАЯ РОЛЬ ЕВРОПЕЙСКОЙ СОВРЕМЕННОСТИ
------	---	--

Секция 6D (16:15-17:45) Session 6D		Chekhov and World Literature Чехов и мировая литература 
Venue: Room no. 212, Committee Room, School of Language, Literature and Culture Studies – I, JNU Председатель: Шарма Видуши , Преподаватель, Бхагат Пхул Сингх Махила Вишвавидьялайя, Сонипат Chair: Sharma Vidushi , Assistant Professor, Bhagat Phool Singh Mahila Vishwavidyalaya, Sonipat		
150.	Sharma Vidushi Assistant Professor, Bhagat Phool Singh Mahila Vishwavidyalaya, Sonipat ШАРМА ВИДУШИ Преподаватель, Бхагат Пхул Сингх Махила Вишвавидьялайя, Сонипат	The Legacy of Chekhov's Narrative Subtext on Indian Literature НАСЛЕДИЕ ЧЕХОВСКОГО ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОГО ПОДТЕКСТА В ИНДИЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ
151.	Shailendra Research Scholar, Peoples' Friendship University ШАЙЛЕНДРА Исследователь, Университет дружбы народов	The Image of a Child and Childhood in Chekhov's Short Stories ОБРАЗ РЕБЕНКА И ДЕТСТВА В РАССКАЗАХ ЧЕХОВА
152.	Km Kauser Jahan Research Scholar, CRS, JNU КМ КАУСЕР ДЖАХАН Исследователь, ЦРИ, УДЖН	Chekhov and his contribution to World Literature ЧЕХОВ И ЕГО ВКЛАД В МИРОВУЮ ЛИТЕРАТУРУ
153.	Nayan Tara Research Scholar, CRS, JNU НАЯН ТАРА Исследователь, ЦРИ, УДЖН	Chekhov and Bakhtin: The Two-Voiced Word In "Gooseberry" ЧЕХОВ И БАХТИН: ДВУГОЛОСООЕ СЛОВО В «КРЫЖОВНИКЕ»
154.	Pinali Rupareliya ПИНАЛИ РУПАРЕЛИЯ	Comparative reading of Anton Chekhov's Ward No. 6 and Saadat Hasan Manto's Toba Tek Singh СРАВНИТЕЛЬНОЕ ПРОЧТЕНИЕ "ПАЛАТЫ № 6" АНТОНА ЧЕХОВА И "ТОБА ТЕК СИНГХ" СААДАТ ХАСАН МАНТО

Секция 6E (16:15-17:45) Session 6E		Tradition of translation from Russian into Indian Languages and vice versa Традиция перевода с русского на индийские языки и наоборот 
Venue: Room No. 220, School of Language, Literature & Culture Studies-I, JNU Председатель: Манурадха Чаудхари , профессор, ЦРИ, УДЖН CHAIR: Manuradha Chaudhary , Professor, CRS, JNU		
155.	Sushant Saini The Maharaja Sayajirao University, Baroda СУШАНТ САЙНИ Университет Махараджи Саяджирао, Барода	Translating natural elements (trees, plants and flowers) from Russian to Hindi and their effect on the text ПЕРЕВОД ПРИРОДНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ (ДЕРЕВЬЕВ, РАСТЕНИЙ И ЦВЕТОВ) С РУССКОГО НА ХИНДИ И ИХ ВЛИЯНИЕ НА ТЕКСТ
156.	Devarchit Singh Research Scholar, CRS, JNU ДЕВАРХИТ СИНГХ Исследователь, ЦРИ, УДЖН	Pragmatism in Translation from Russian into Hindi: Examples from the work Poor Folks ПРАГМАТИЗМ В ПЕРЕВОДЕ С РУССКОГО НА ХИНДИ: ПРИМЕРЫ ИЗ РАБОТЫ "БЕДНЫЕ ЛЮДИ"
157.	Kashyap Gautam Research Scholar South Ural State University КАШЬЯП ГАУТАМ Исследователь Южно-Уральский государственный университет	Translation of Russian poetic metaphors of the Silver Age into Hindi ПЕРЕВОД РУССКИХ ПОЭТИЧЕСКИХ МЕТАФОР СЕРЕБРЯНОГО ВЕКА НА ХИНДИ

158.	Saima Parveen Jamia Millia Islamia САЙМА ПАРВИН Джамия Миллия Исламия	Analysis of the Urdu translation by Razia Sajjad Zahir of the 1st part of the story "Childhood" by Maxim Gorky АНАЛИЗ ПЕРЕВОДА НА УРДУ РАЗИИ САДЖАД ЗАХИР 1-й ЧАСТИ ПОВЕСТИ «ДЕТСТВО» МАКСИМА ГОРЬКОГО
159.	Utkarsh Dixit Research Scholar, CRS, JNU Уткарш Дикшит Исследователь, ЦРИ, УДЖН	Russian names' variant forms and transcription when translated from Russian into Hindi ВАРИАНТНЫЕ ФОРМЫ РУССКИХ ИМЕН И ТРАНСКРИПЦИЯ ПРИ ПЕРЕВОДЕ С РУССКОГО НА ЯЗЫК ХИНДИ
160.	Pankaj Kumar Sharma Research Scholar, CRS, JNU ПАНКАДЖ КУМАР ШАРМА Исследователь, ЦРИ, УДЖН	The loss of the features of Russian culture in the translation of the "Fairy Tale Machine" from English to Hindi УТРАТА ОСОБЕННОСТИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ В ПЕРЕВОДЕ «МАШИНЫ СКАЗКИ» С АНГЛИЙСКОГО НА ХИНДИ

Coffee Break Кофе брейк (17:45–18:00)	Venue: Convention Centre
Cultural Programme (18:00–19:30) Indo-Russian Dance Song in Russian Play in Russian Play: Chekhov's "Chameleon" and "Death of a Clerk" Пьеса – «Хамелеон» и «Смерть чиновника» Чехова	Venue: Audi-1, Convention Centre 
Dinner Ужин (19:30–21:00)	Venue: Convention Centre

DAY 3 (Friday, 14th November, 2025)

Секция 7А (10.00-11.30) Session 7A Venue: Audi-1, Convention Centre, JNU		Indo-Russian Ties in the Field of Language and Culture Индо-русские связи в области языка и культуры 
Председатель: Юлия Анатольевна Маринина , Нижегородский государственный педагогический университет имени Козьмы Минина CHAIR: Julia Anatolyevna Marinina , Nizhny Novgorod State Pedagogical University named after Kozma Minin		
161.	Alina A. Bazhan Kuban State University АЛИНА БАЖАН Кубанский государственный университет	The picture book as a cultural mediator: the linguistic, cultural and axiological potential of illustrated texts in working with adults КНИГА-КАРТИНКА КАК МЕДИАТОР КУЛЬТУРЫ: ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ И АКСИОЛОГИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ИЛЛЮСТРИРОВАННЫХ ТЕКСТОВ В РАБОТЕ СО ВЗРОСЛЫМИ
162.	Ekaterina Kesharpu (online) Research Scholar Institute of Scientific Information for Social Sciences (INIION)RAS ЕКАТЕРИНА КЕШАРПУ Исследователь Институт научной информации по общественным наукам (ИНИОН) РАН	Where Russian and Indian thinking are alike: applying the approach by AK Ramanujan to describing the fundamentals of Russian culture В ЧЕМ СХОДСТВО РУССКОГО И ИНДИЙСКОГО МЫШЛЕНИЯ: ПРИМЕНЕНИЕ ПОДХОДА А.К. РАМАНУДЖАНА К ОПИСАНИЮ ОСНОВ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ
163.	Denisova Diana Petrovna Research Scholar MGIMO ДЕНИСОВА ДИАНА ПЕТРОВНА Исследователь МГИМО	The intellectual and sports game "Fatum" is a symbol of intercultural integration ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНО-СПОРТИВНАЯ ИГРА «FATUM» ИЗ КАК СИМВОЛ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ ИНТЕГРАЦИИ
164.	Ekaterina Konstantinovna Beliltseva (online) Indologist, MSU, Moscow ЕКАТЕРИНА КОНСТАНТИНОВНА БЕЛИЛЬЦЕВА	India and Russia: Building bridges between societies through Language, Literature, Translation, and Culture ИНДИЯ И РОССИЯ: НАВЕДЕНИЕ МОСТОВ МЕЖДУ ОБЩЕСТВАМИ С ПОМОЩЬЮ ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ, ПЕРЕВОДА, КУЛЬТУРЫ

	Индолог, МГУ, Москва	
165.	Igor Sid (online) Institute of Literary Translation ИГОРЬ ОЛЕГОВИЧ СИДОРЕНКО Институт перевода	India as a source of new meanings for the whole world: media, technology, science, culture ИНДИЯ, КАК ИСТОЧНИК НОВЫХ СМЫСЛОВ ДЛЯ ВСЕГО МИРА: МЕДИА, ТЕХНОЛОГИИ, НАУКА, КУЛЬТУРА

Секция 7В	(10.00-11.30)	Typological Affinities Типологическое родство	
Session 7B			

Venue: Lecture Hall 2, Convention Centre, JNU

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: НАСАР ШАКИЛ РУМИ, БЫВШИЙ ПРОФЕССОР И ЗАВ. ЦРИ, УДЖН

Chair: Nasar Shakeel Roomi, Former Professor & Head, CRS, JNU

166.	Anju Rani Assistant Professor, University of Delhi АНДЖУ РАНИ Преподаватель, Делийский университет	Complexities of the identity in the works of Denis Gutsko "Without a trace" and Andrei Volos "Hurramabad" СЛОЖНОСТИ ИДЕНТИЧНОСТИ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ДЕНИСА ГУЦКО «БЕЗ СЛЕДА» И АНДРЕЯ ВОЛОСА «ХУРРАМАБАД»
167.	Ekaterina Valeryevna Sumarokova Профессор, Irkutsk State University ЕКАТЕРИНА ВАЛЕРЬЕВНА СУМАРОКОВА Профессор, Иркутский государственный университет	Gogol's key to Yevgeny Vodolazkin's novels "Chagin" and Jhumpa Lahiri's "The Namesake" ГОГОЛЕВСКИЙ КЛЮЧ К РОМАНАМ ЕВГЕНИЯ ВОДОЛАЗКИНА "ЧАГИН" И ДЖУМПЫ ЛАХИРИ "ТЁЗКА"
168.	Rashmi Giri Guest Teacher, University of Delhi РАШМИ ГИРИ Преподаватель, Делийский университет	The theme of conscience in the works "Bread for a Dog" by Vladimir Tendryakov and "Zuleikha Opens Her Eyes" by Guzel Yakhina ТЕМА СОВЕСТИ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ «ХЛЕБ ДЛЯ СОБАКИ» ВЛАДИМИРА ТЕНДРЯКОВА И «ЗУЛЕЙХА ОТКРЫВАЕТ ГЛАЗА» ГУЗЕЛЬ ЯХИНОЙ
169.	Vishal Kumar Sinha Independent Researcher ВИШАЛ КУМАР СИНХА Исследователь	Russian Identity and Russianness: A study of the 4th wave of Russian emigre writers in Germany РУССКАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ И РУССКОСТЬ: ИССЛЕДОВАНИЕ 4-Й ВОЛНЫ РУССКИХ ПИСАТЕЛЕЙ-ЭМИГРАНТОВ В ГЕРМАНИИ
170.	Ozinna Johnpaul Okoye (online) Research Scholar Kazan Federal University ОЗИННА ДЖОНПОЛ ОКОЙЕ Исследователь Казанский федеральный университет	Tackling Bilingualism Issues in National Language Policy Formulation: A Comparative Analysis of Tatar-Russian and Konkani-Hindi/English Dynamics РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ ДВУЯЗЫЧИЯ ПРИ РАЗРАБОТКЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ ЯЗЫКОВОЙ ПОЛИТИКИ: СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ДИНАМИКИ ТАТАРСКО-РУССКОГО И КОНКАНИ-ХИНДИ/АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ

Секция 7С	(10.00-11.30)	Indian & Russian Linguistics: Comparative and Contrastive Studies Индийская и русская лингвистика: сравнительные и контрастные исследования	
Session 7C			

Venue: Committee Hall, Convention Centre, JNU

Председатель: Ajoy Kumar Karnati, Associate Professor, CRS, JNU

Chair: Аджой Кумар Карнати, Доцент, ЦРИ, УДЖН

171.	Rubén Darío Flórez Arcila Teacher Instituto León Tolstoi. Univ. Nacional Bogotá РУБЕН ДАРИО ФЛОРЕС АРСИЛЬЯ Национальный университет, Богота	Philological aspects of the author's translation of A.S. Pushkin's novel in verse "Eugene Onegin" into Spanish (based on some cultural and historical realities) ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ АВТОРСКОГО ПЕРЕВОДА РОМАНА В СТИХАХ А. С. ПУШКИНА «ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН» НА ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК (НА ПРИМЕРЕ НЕКОТОРЫХ КУЛЬТУРНО-ИСТОРИЧЕСКИХ РЕАЛИЙ)
172.	Svetlana Valentinovna Ionova Pushkin State Russian Language Institute	The language of friendship in the practice of modern intercultural communication

	СВЕТЛАНА ВАЛЕНТИНОВНА ИОНОВА Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина	Язык дружбы в практике современной межкультурной коммуникации
173.	Sushma Kumari Assistant Professor, B.R. Ambedkar Bihar University СУШМА КУМАРИ Преподаватель, Бихарский университет имени Бабасахеба Бхим Рао Амбедкара	Comparative analysis of phraseological units related to the concept “fire” in Russian and Hindi languages: linguocultural aspect СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ, СВЯЗАННЫХ С КОНЦЕПТОМ “ОГОНЬ” В РУССКОМ И ХИНДИ ЯЗЫКАХ: ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ
174.	Haddad Selsabil (online) Research Scholar Kazan Federal University ХАДДАД СЕЛСАБИЛ Исследователь Казанский федеральный университет	Metaphor of Magic: A Comparative Pragmatic Analysis of Figurative Language in Indian and Russian Literature МЕТАФОРА МАГИИ: СРАВНИТЕЛЬНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ОБРАЗНОГО ЯЗЫКА В ИНДИЙСКОЙ И РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ
175.	Jyotsna Sunanda Research Scholar, CRS, ЦРИ, JNU ДЖЙОТСНА СУНАНДА Исследователь, ЦРИ, УДжН	Environmental elements in the works of Anupama Mishra and Valentin Rasputin: a comparative analysis at the morphological level ЭЛЕМЕНТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ В РАБОТАХ АНУПАМЫ МИШРЫ И ВАЛЕНТИНА РАСПУТИНА: СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ НА МОРФОЛОГИЧЕСКОМ УРОВНЕ
176.	Krishna Kumar Research scholar, CRS, JNU КРИШНА КУМАР Исследователь, ЦРИ, УДжН	The semantic feature of the shade of fate in agricultural proverbs and sayings in Russian and in the Maithili language СЕМАНТИЧЕСКАЯ ОСОБЕННОСТЬ ОТТЕНКА СУДЬБЫ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ В РУССКОМ И В ЯЗЫКЕ МАЙТХИЛИ

Секция 7D Session 7D Venue: Room no. 212, Committee Room, School of Language, Literature and Culture Studies – I, JNU		(10.00-11.30)	Vivid Themes of Literature Яркие темы литературы	
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: НАГЕНДРА ШРИНИВАС , Доцент, ЦРИ, УДжН CHAIR: Nagendra Shreeniwas , Associate Professor, CRS, Jawaharlal Nehu University				
177.	Sushma Kumari Guest Lecturer, Panjab University СУШМА КУМАРИ Преподаватель, Пенджабский университет	The Rebirth of Russian intelligentsia: A post-1991 literary perspective ВОЗРОЖДЕНИЕ РУССКОЙ ИНТЕЛЛИГЕНЦИИ: ЛИТЕРАТУРНАЯ ПЕРСПЕКТИВА ПОСЛЕ 1991 ГОДА		
178.	Arnika Mishra Research Scholar, CRS, JNU АРНИКА МИШРА Исследователь, ЦРИ, УДжН	Understanding the symbolic meaning of disability through Indian and Russian works ПОНИМАНИЕ СИМВОЛИЧЕСКОГО ЗНАЧЕНИЯ ИНВАЛИДНОСТИ ЧЕРЕЗ ИНДИЙСКИЕ И РУССКИЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ		
179.	Akanksha Garg Research Scholar, CRS, JNU АКАНКША ГАРГ Исследователь, ЦРИ, УДжН	The position of women in the Vedic period and the period of the Ancient Slavs: a comparative analysis ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИН В ВЕДИЧЕСКОМ ПЕРИОДЕ И ПЕРИОДЕ ДРЕВНИХ СЛАВЯН: СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ		
180.	Gargee Ghosh (online) Research Scholar, Visva-Bharati University ГАРГИ ГХОШ Исследователь, Университет Вишва-Бхарати	Soviet Past in the novel of Svetlana Alexievich's Second-Hand Time СОВЕТСКОЕ ПРОШЛОЕ В РОМАНЕ СВЕТЛАНЫ АЛЕКСИЕВИЧ "ВРЕМЯ СЕКОНД- ХЕНД"		

Секция 7E (10.00-11.30) Session 7E		Innovative Practices and Emerging Trends in Language, Literature and Culture Инновационные практики и новые тенденции в области языка, литературы и культуры
Venue: Room No. 220, School of Language, Literature & Culture Studies-I, JNU		
Председатель: Шиваджи Бхаскар Преподаватель, Национальный открытый университет имени Индиры Ганди CHAIR: Shivaji Bhaskar Assistant Professor, IGNOU		
181.	Shivaji Bhaskar Assistant Professor, IGNOU ШИВАДЖИ БХАСКАР Преподаватель, Национальный открытый университет имени Индиры Ганди	Translation in the times of AI: Case Study of Anuvadini Russian Translation Project ПЕРЕВОД ВО ВРЕМЕНА ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА: КЕЙС-СТАДИ ПРОЕКТА ANUVADINI ПО ПЕРЕВОДУ НА РУССКИЙ ЯЗЫК
182.	Evgeniia V. Ablogina (online) Tomsk State University ЕВГЕНИЯ ВЛАДИМИРОВНА АБЛОГИНА Томский государственный университет	The Journal of Sir Walter Scott: A case of AI-assisted translation ДНЕВНИК СЭРА ВАЛЬТЕРА СКОТТА: ПРИМЕР ПЕРЕВОДА С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА
183.	Shraddha Agarwal Independent researcher People's Friendship University of Russia ШРАДДХА АГАРВАЛ Исследователь Российский университет Дружбы Народов	Algorithm Limits: Cognitive Barriers to Accuracy in the Era of Neural Network Translation ПРЕДЕЛЫ АЛГОРИТМА: КОГНИТИВНЫЕ БАРЬЕРЫ ТОЧНОСТИ В ЭПОХУ НЕЙРОСЕТЕВОГО ПЕРЕВОДА
184.	Mytseva Margarita Viktorovna Peoples' Friendship University МЫЛЬЦЕВА МАРГАРИТА ВИКТОРОВНА Российский университет дружбы народов	Dispute and neural network: prospects of communication in English (pre-intermediate level) СПОР И НЕЙРОННАЯ СЕТЬ: ПЕРСПЕКТИВЫ ОБЩЕНИЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ (УРОВЕНЬ PRE-INTERMEDIATE)
185.	Potemkina Victoria Ravel'yevna (online) Peoples' Friendship University of Russia ВИКТОРИЯ РАВЕЛЬЕВНА ПОТЕМКИНА Преподаватель Российский университет дружбы народов Andrey Anatolyevich Potemkin (online) Director Russian Centre for Science and Culture in Malaysia ПОТЁМКИН АНДРЕЙ АНАТОЛЬЕВИЧ Руководитель, Российский центр науки и культуры в Малайзии	Digital technologies in RCT teaching: the potential of a virtual environment for international students ЦИФРОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ РКИ: ПОТЕНЦИАЛ ВИРТУАЛЬНОЙ СРЕДЫ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ

Кофе брейк (11:30-12:00)	Venue: Convention Centre
--------------------------	--------------------------

Секция 8A (12:00-13:30) Session 8A		Indian & Russian Linguistics: Comparative and Contrastive Studies Индийская и русская лингвистика: сравнительные и контрастные исследования
Venue: Audi-1, Convention Centre, JNU		
Председатель: Суман Бенивал , преподаватель, ЦРИ, УДЖН CHAIR: Suman Beniwal , Assistant Professor, CRS, JNU		
186.	Syed Mohammad Tabrez Research Scholar, CRS, JNU САЙЕД МОХАММАД ТАБРЕЗ Исследователь, ЦРИ, УДЖН	The Role of Ellipsis in Modern Women's Prose in Russian and Hindi Languages on the Materials of Stories by Victoria Tokareva and Usha Priyamvada РОЛЬ МНОГОТОЧИЯ В СОВРЕМЕННОЙ ЖЕНСКОЙ ПРОЗЕ НА РУССКОМ И ХИНДИ ЯЗЫКАХ НА МАТЕРИАЛАХ РАССКАЗОВ ВИКТОРИИ ТОКАРЕВОЙ И УШИ ПРИЯМВАДЫ
187.	Ujjwal Kumar Vidyarthi Research Scholar, CRS, JNU УДЖВАЛ КУМАР ВИДЬЯРТИ Исследователь, ЦРИ, УДЖН	Metaphorical Expression of Selected Colours in Russian and Hindi: A Comparative Analysis МЕТАФОРИЧЕСКОЕ ВЫРАЖЕНИЕ ИЗБРАННЫХ ЦВЕТОВ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ И В ЯЗЫКЕ ХИНДИ: СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ
188.	Unnati Panjekar Research Scholar, CRS, JNU	Genitive case and impersonal sentences in Russian and Hindi: a comparative study

	УННАТИ ПАНДЖИКАР Исследователь, ЦРИ, УДжН	РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ И БЕЗЛИЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ И В ЯЗЫКЕ ХИНДИ: СРАВНИТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ
189.	Abhishek Kumar Research Scholar, CRS, JNU АБХИШЕК КУМАР Исследователь, ЦРИ, УДжН	Indian & Russian Linguistics: Comparative and Contrastive Studies ИНДИЙСКАЯ И РУССКАЯ ЛИНГВИСТИКА: СРАВНИТЕЛЬНЫЕ И КОНТРАСТИВНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ
190.	Nandani Dixit Research Scholar, CRS, JNU НАНДАНИ ДИКСИТ Исследователь, ЦРИ, УДжН	A contrastive study of adjectival phrases with nouns of the group “fear” in Russian and Hindi. СРАВНИТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ С СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМИ ГРУППЫ “СТРАХ” В РУССКОМ И ХИНДИ

Секция 8В Session 8B (12:00-13:30)		Linguistics and Translation Лингвистика и перевод	
Venue: Lecture Hall 2, Convention Centre, JNU			
Председатель: Митали Саркар , бывший библиотекарь, посольства Индии в Москве CHAIR: Mitali Sarkar , Former Librarian, Embassy of India, Moscow			
191.	Mitali Sarkar Former Librarian, Embassy of India, Moscow Митали Саркар Бывший библиотекарь посольства Индии в Москве	Similarities and Differences between Russian and Indian Cultures: A Personal Perspective on Intercultural Communication СХОДСТВА И РАЗЛИЧИЯ РУССКОЙ И ИНДИЙСКОЙ КУЛЬТУР: ВЗГЛЯД ИЗ ЛИЧНОГО ОПЫТА МЕЖКУЛЬТУРНОГО ОБЩЕНИЯ	
192.	Chandan Kumar Research Scholar, CRS, JNU ЧАНДАН КУМАР Исследователь, ЦРИ, УДжН	The structural and functional features of the oxymoron application in the poetic text of the Russian language of the XX century СТРУКТУРНО-ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ОСОБЕННОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ОКСЮМОРОНА В ПОЭТИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ РУССКОГО ЯЗЫКА XX ВЕКА	
193.	Piyush Nikhar Independent researcher BrahMos Aerospace ПИЮШ НИХАР Исследователь BrahMos	The cognitive aspect of "darkness" in Russian and Hindi КОГНИТИВНЫЙ АСПЕКТ «ТЬМЫ» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ И В ЯЗЫКЕ ХИНДИ	
194.	Raja Kumar Research Scholar, CRS, JNU КУМАР РАДЖА Исследователь, ЦРИ, УДжН	The image of demographic decline as a social problem in contemporary Russia, based on Natalia Klyucharyova's novel "Russia: a common carriage" ИЗОБРАЖЕНИЕ ДЕМОГРАФИЧЕСКОГО РАСПАДА КАК СОЦИАЛЬНОЙ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РОССИИ НА ОСНОВЕ РОМАНА НАТАЛИИ КЛЮЧАРОВОЙ «РОССИЯ: ОБЩИЙ ВАГОН»	
195.	Bhavana Research Scholar, CRS, JNU БХАВАНА Исследователь, ЦРИ, УДжН	The concept of “Happiness” in Hindi phraseological expressions Понятие “Счастье” во фразеологических выражениях хинди	

Секция 8С Session 8C (12:00-13:30)		Linguistics Лингвистика	
Venue: Lecture Hall 2, Convention Centre, JNU			
Председатель: Anna Neivirt , Saint Petersburg State University CHAIR: Анна Нейвирт , Санкт-Петербургский государственный университет			
196.	Anna Neivirt Saint Petersburg State University АННА НЕЙВИРТ Санкт-Петербургский государственный университет	TRANSLATING RABINDRANATH TAGORE'S SOCIAL AND PHILOSOPHICAL TEXTS INTO RUSSIAN: EXPERIENCE AND PROSPECTS ПЕРЕВОДЫ СОЦИАЛЬНО-ФИЛОСОФСКИХ ТЕКСТОВ Р. ТАГОРА НА РУССКИЙ ЯЗЫК: ОПЫТ И ПЕРСПЕКТИВЫ	
197.	Vinay Kumar Ambedkar Assistant Professor, CRS, JNU Shashi Kumar Assistant Professor, EFLU, Lucknow Винай Кумар Амбедкар	How to select a research topic in the Russian language and literature? Как выбрать тему исследования в русском языке и литературе?	

	Доцент ЦРИ, УДж.Н Шаши Кумар Доцент EFLU, Лакхнау	
198.	Ranjana Banerjee Professor & former Chairperson, CRS, Jawaharlal Nehu University РАНДЖАНА БАНЕРДЖИ Профессор и быв зав. ЦРИ, УДжН	The Question of Translatability of a Literary Text: Translation of Maria Rybakova's Novel "Anna Grom and Her Ghost" ВОПРОС О ПЕРЕВОДИМОСТИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА: ПЕРЕВОД РОМАНА МАРИИ РЫБАКОВОЙ «АННА ГРОМ И ЕЕ ПРИЗРАК»
199.	Kiran Singh Verma Professor & Chairperson, CRS, JNU КИРАН СИНГХ ВЕРМА Профессор и зав. ЦРИ, УДжН	Role of Emotions in Translation from Source Language to Target Language РОЛЬ ЭМОЦИЙ ПРИ ПЕРЕВОДЕ С ИСХОДНОГО ЯЗЫКА НА ЦЕЛЕВОЙ ЯЗЫК
200.	Sonu Saini Associate Professor, CRS, JNU СОНУ САИНИ Доцент, ЦРИ, УДж.Н	New trends in the translation of proper nouns from Russian to Indian Languages НОВЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В ПЕРЕВОДЕ ИМЕН СОБСТВЕННЫХ С РУССКОГО НА ИНДИЙСКИЙ ЯЗЫКИ

Lunch Обед	(13:30 – 14:30)	Venue: Convention Centre
---------------	-----------------	--------------------------

Book Launch (Faculty of CRS) Презентация книг (преподавателей ЦРИ)	(14:30 – 16:00)	Venue: Convention Centre 
---	-----------------	---

Coffee Break Кофе брейк (16:00–16:15)	Venue: Convention Centre
---	--------------------------

Торжественное закрытие Closing Ceremony	(16:15-17:15)	
Venue: Audi-1, Convention Centre, JNU		

Cultural Programme (18:00–19:00) Russian Folk Songs by Radunitsa Ensemble from Russia	Venue: Audi-1, Convention Centre	
Dinner Ужин (19:30–21:00)	Venue: Convention Centre	

Organising Committee Оргкомитет

Prof Kiran Singh Verma (Director)
Prof Ranjana Banerjee (Convener)
Prof Arunim Bandyopadhyay
Prof Richa Sawant
Prof Meenu Bhatnagar
Prof Manuradha Chaudhary
Dr Nagendra Shreeniwas
Dr Ajoy Kumar Karnati

Dr Ashutosh Anand
Dr Sonu Saini
Dr Vinay Kumar Ambedkar
Dr Yogesh Kumar Rai
Dr Sandeep Kumar Pandey
Dr Radha Mohan Meena
Dr Suman Beniwal

Please write to irbbcrsjnu@gmail.com for any queries.